

## Investigacion forensico den caso di Ayden Lanoy a keda cla



Pagina 3

- **Cantidad di arma den Caribe ta aumentando**

Pagina 2

- **Inseguridad y turbulencia ta rekeri intercambio humano, segun investigador**

Pagina 4

- **Ley di Proteccion di Consumidor aproba unanimamente pa Parlamento di Aruba**

Pagina 6

James Finies: "Pone Boneiro back riba Lista di Proteccion pa Husticia y Autodeterminacion"



Pagina 9

El Salvador: Gruponan di derecho ta critica aresto di abogado anti-corupcion



Pagina 11

Europa ta lucha pa reanima diplomacia despues cu Merca ta ataca sitionan nuclear di Iran



Pagina 24



**KING OF SPADES**  
JUNE 7<sup>th</sup> - 28<sup>th</sup>, 2025  
\$15,000 IN CASH PRIZES!

THE CASINO AT  
THE RITZ-CARLTON  
ARUBA





*Minister di Seguridad y Husticia Hulandes, David van Weel:*

## Cantidad di arma den Caribe ta aumentando

**Recientemente, parlamentarionan di Groen-Links-PvdA, Raoul White y Songul Mutluer a haci algun pregunta na minister di Husticia y Seguridad di Hulanda, David van Weel, y na Secretario di Estado pa Relacionnan di Reino relaciona cu e problema andando di posesion di arma den Caribe. Minister Van Weel a contesta den number di e Secretario di Estado pa Asunto Interno y Relacion di Reino, notando cu e problema di posesion di arma ta empeorando, y ta notando esaki den Caribe Hulandes.**

Aunke e prome preguntanan tabata den contexto di un aumento di posesion ilegal di arma na Corsou, tambe minister Van Weel a contesta den e contexto mas amplio di e parti Caribeense di Reino. “Den region Caribe mas ampliamente, e cantidad di arma ta aumenta, y esaki tambe ta siendo nota den e otro islanan Caribeense dentro di Reino. Na 2024, Bonaire a mira un aumento cla den incidente violento involucrando arma. Adicionalmente, señal di posesion y uso di arma di candela – tanto real como di imitacion – tambe a bin dilanti na St. Eustatius y Saba. Cuerpo Policial den Caribe Hulandes a localisa y confisca varios arma di candela eyan,” segun Van Weel.

Ademas, Van Weel a bisa cu autoridadnan, manera gobierno di Aruba, Corsou y Sint Maarten, ministerio di Husticia y Seguridad, e cuerponan publico di Bonaire, Saba y Sint Eustatius, y e cuerponan policial respectivo tur ta na haltura di e retonan relaciona cu posesion y trafico di arma. “Hulanda tin responsabilidad directo pa cumplimiento di ley na Hulanda Caribeense (Bonaire, Saba y Sint Eustatius), mientras e paisnan autonomo (Aruba, Corsou y Sint Maarten) ta responsable pa nan propio aplicacion di ley,” e minister a agrega.

Falta di personal afectando aplicacion di ley Sinembargo, el a nota cu “tur isla ta enfrendando escasez di personal den aplicacion y investigacion, incluyendo inspeccion di waf. Mediante e JVO (Justitieel Vierland-overleg) semi-anual, Hulanda ta colabora cu e islanan



pa atende e escasez aki lo mas efectivamente posible, mientras ta respeta e diferente responsabilidanan dentro di Reino.”

Segun Van Weel, desde juni 2021 tur cuatro pais tambe ta trahando riba un maneho basa riba politica pa combati crimen organisa via un grupo di trabao JVO. Corsou ta representa pa ACOC (Centro di Accion Anti-Minamento di Corsou). E maneho aki ta inclui desaroyo di legislacion y herment administrativo pa licencia, supervision y aplicacion. Ta reclutando expertonan legal pa simplifica politicanan di licencia. Ministerio di Interior a aloca 1 miyon euro anualmente pa e esfuerso aki.

E Plan di Politica Hudicial di Wardacosta, supervisa pa e dos Ministerio Publico di Caribe, ta duna prioridad na combati e transporte y comercio di arma ilegal. Riba Bonaire a checuta preventief fouilleeracties den zonanan designa di riesgo

halto, como respuesta na preocupacionnan creciente. E esfuersonan aki tin meta pa detecta y preveni posesion ilegal di arma di candela, y mehora seguridad publico. Sinembargo, Van Weel a nota cu a logra confisca apenas un arma, pues actualmente ta considera e efectividad di e iniciativa como limita.

Intervencion entre hoben Contestando con ta sigura cu hobennan no ta bin den contacto cu crimen y arma, y con Hulanda por duna sosten (adicional), Van Weel a bisa: “Combati crimen ta rekeri atencion fuerte riba intervencionnan preventivo enfoca riba hoben. A pesar di e diferencianan menciona di hurisdiccion, esfuersonan di prevencion ta conhuntito den henter Reino, specialmente riba crimen cu tin impacto halto.”

Van Weel a menciona programa di intervencion di comportamiento na Bonaire, Saba, Corsou, Aruba y Sint Maarten, “Alleen jij bepaalt

wie je bent” (Abo so ta dicidi ken bo ta), y tambe e programa di Leerorkest.

“Alleen jij bepaalt wie je bent” ta un programa valida cientificamente cu meta pa preveni comportamiento delictivo, mientras cu Leerorkest ta un programa cu ta sostene desaroyo cognitivo, social y emocional a traves di musica.

Ministerio di Husticia y Seguridad di Hulanda ta co-financia e programanan aki.

“Deteccion trempan di problema di comportamiento, y esfuersonan pa reforsa resiliencia y prospectonan futuro di mucha ta vital,” segun Van Weel. Hulanda tambe ta sostene iniciativanan local contra crimen entre hoben unda cu ta posible. Desde 2022, un grupo di trabao di prevencion di crimen entre hoben, di JVO, ta reforsando esfuersonan den e area aki.

Cooperacion ta clave, maske prevencion ta keda responsabilidad di e paisnan individual, segun Van Weel. Toch, Hulanda ta keda comprometi na comparti conocimiento, duna sosten, y financiamiento pa complementa e esfuersonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Contestando con Hulanda ta sostene Aruba, Corsou y Sint Maarten den atende posesion y uso di arma di candela, Van Weel a bisa cu combati posesion y uso di arma di candela ta rekeri cadenan hudicial fuerte y conocimiento robusto, y marconan di inteligencia. “Mientras e paisnan autonomo ta trata nan propio aplicacion di ley, mi ta mantene dialogo continuo cu nan ministernan di Husticia mediante JVO riba crimen organisa a traves di frontera y cooperacion hudicial,” e minister a indica. “Hulanda tambe por duna asistencia bao Artículo 36 di Statuut riba solicitudnan specifico.

Traficacion ilegal di arma ta un problema transnacional Van Weel a nota cu traficacion ilegal di arma ta un problema transnacional, hopi biaha vincula na trafico di droga, y mester colaboracion internacional.

“Hulanda ta miembro di e programa di UE, EL PACCTO 2.0, hunto cu Italia, Francia, España y Portugal. E programa aki ta enfoca riba crimen organisa transnacio-

nal, incluyendo traficacion di arma. Hulanda ta encarga cu integra region Caribe (CARICOM) den e programa.”

Den esaki, e esfuersonan ta inclui lansa un Experto Clave Strategico, un Oficial di Proyecto y un Oficial Financiero pa Caribe, como tambe expertonan a corto plaso. Cooperacion cu CARICOM IMPACS tambe ta siendo reforsa.

Mientras tanto, investigacion ta na caminda riba reforsa aplicacion di aduana y legislacion no-impuesto. E islanan tambe ta participa den actividadnan regional di Aduana lidera pa Organizacion Mundial di Aduana, CCLEC y CARICOM, manera operacion multi-agencia pa combati traficacion di arma di candela y droga.

“Manera declara anteriormente, combati arma ilegal ta un di cuatro punto strategico di enfoca den e Plan di Politica Hudicial y un prioridad clave pa Wardacosta Caribeense,” segun Van Weel.

E parlamentarionan a puntra tambe tocante benta online di arma ilegal, y si autoridadnan den Reino ta colabora efectivamente riba esaki.

Segun Van Weel, ta conoci cu ta relativamente facil pa obtene un arma di candela riba internet of a traves di rednan social. “Pa e motibo aki, combati e benta online di arma ilegal ta crucial.”

El a nota cu na 2023, polis a haci un estudio cualitativo riba comercio di arma di candela riba Telegram pa tin miho comprension di e problema aki. “Sinembargo, ta keda dificil pa delinea completamente e naturalesa y escala di comercio online.”

Van Weel a skirbi cu varios metodo investigativo, manera infiltracion online y pseudo-compra, por ser usa pa desmascara individuonan y combati comercio di arma online. Pa motibo di e naturalesa transfronteriso di internet y traficion di arma, cooperacion internacional ta esencial. “Mi ta keda den contacto continuo via JVO cu ministernan di Husticia di e paisnan autonomo relaciona cu e lucha contra crimen organisa transnacional, incluyendo unda ta relevante, e comercio di arma online,” Van Weel a conclui.





*Minister di Husticia, Arthur Dowers:*

## Investigacion forensico den caso di Ayden Lanoy a keda cla

**Ayera mainta, Parlamento di Aruba a reuni pa un session di pregunta na minister di Husticia, Arthur Dowers (AVP) tocante e caso di persecucion policial cu a resulta den morto di e hoben Ayden Lanoy.**

Parlamentario John Hart (AVP) a cuminsa notando cu anteriormente, den e reunion publico number 12, “a urgi gobierno pa instrui departamento hudicial encarga cu e ehecucion di e investigacion, pa activamente brinda transparencia na familiarnan di Sr. Lanoy y comunidad di Aruba. Esaki ta un decision den Parlamento,” y basa riba esaki a dicidi pa haci un follow-up.

Parlamentario Hart a puntra si e “minister por, sin perhudica e integridad di e investigacion aki, duna un update general na Parlamento di Aruba riba e proceso di e investigacion? Minister por comparti di kico exactamente e polisnan ta wordo sospecha? Minister por comparti cual ta e pasonan cu minister lo tuma pa activamente brinda transparencia den comunicacion na familiarnan di Lanoy y comunidad di Aruba, y tambe si Su Excelencia por duna un informacion riba e status di e proyectonan” cu a dicidi den Parlamento, esta bodycam, dashcam, test di droga, etc.

Minister Dowers a cuminsa bisando cu Ministerio Publico tabata den espera di investigacionnan cu mester a tuma lugar na man di institucionnan forensico Hulandes, den e caso aki NFI. Entre tanto, e investigacionnan a keda cla, y “e informacion a drenta, cu tabata spera riba dje”, y basa riba e informacion ricibi, “e investigacion di Landsrecherche ta bay sigui aworaki.”

“Kiermen e informacion cu a drenta den e investigacion ta bay wordo compara, dus ta bay scucha e [sospechosonan] basa riba e informacion cu a drenta nobo, anto e ora ey por yega na cierto conclusionnan basa riba e investigacion,” Dowers a bisa.

Tocante e polisnan sospechoso den e caso aki, Dowers a indica cu den un momento anterior a informa cu tur dos di e polisnan aki ta sospecha di medeplege van doodslag, y esaki lo mester keda determina basa riba e investiga-



cion, cu ainda no a conclui, y eventualmente lo presenta e conclusionnan dilanti hues.

Pa loke ta trata transparencia pa cu e familiarnan y comunidad di Aruba, minister di Husticia a bisa: “Ta asina cu Ministerio Publico tin e obligacion pa duna cierto informacion na e victima di un crimen, of na e nabestanden, bo por bisa e famianan di e victima di e crimen. Esey a tuma lugar, segun mi ta comprende.” El a bisa tambe cu Ministerio Publico a informa su persona e Hoofd Officier van Justitie mes tabata involucra den duna informacion na e famia di e victima den e caso. Pa loke ta trata comunidad, Dowers a bisa cu esey ta keda na Ministerio Publico, pero el a bisa cu el a ripara cu ainda mester desaroya mas e manera con cadena di Husticia ta duna comunicacion y claridad riba cierto proceso. “Bo ta ripara cu e departamento di Husticia ta duna informacion basa riba por ta loke ley ta stipula, pero no necesariamente loke e desaroyonan den comunidad awendia ta rekeri,” Dowers a bisa, agregando cu mester bin cu un strategia pa miho comunicacion cu comunidad, “pa bo preveni tambe cu cierto tendencia ta nace, crece y keda existi den un comunidad tambe,” den sentido di cierto idea of narrativa cu ta ser promovi den comunidad pa cierto actornan, cu e minister no a especifica.

Parlamentario Otmar Oduber, lider di PPA, tambe a tuma oportunidad pa haci pregunta na e minister.

El a bisa cu 17 di april a manda 23 pregunta na minister di Husticia, mirando cu comunidad – y particularmente e famia di e victima – tin hopi atencion pa e caso y kier claridad.

Oduber a puntra na ki momento OM lo keda cla cu e investigacion. Tambe a pidi e minister si por confirma cu un agente ta haya training pa uso di arma solamente despues di caba su estudio, y prome cu e cuminsa traha, y si kico ta e plan pa e agencianan regularmente sigui haya training debido pa uso di arma reglamentario.

Minister Dowers a bisa cu ainda e mester a “double check y cross check” e contestanan cu KPA pa wak si “e contestanan aki en realidad ta refleha loke ta biba den e organisacion.”

Tocante e opleiding pa ehercicio di arma, Dowers a bisa cu durante cu e polis ta den opleiding nan ta ricibi preparacion teoretico prome, y ora cu nan haal e module aki, nan ta siña e parti practico. “Segun mi ta comprende cu tur mester ta suficientemente cualifica na momento cu nan caba nan opleiding,” el a bisa. Pa loke ta trata e training den practica, Cuerpo Policial a bisa cu no a logra haci tur e training manera nan tabata desea, incluyendo haci un training dos biaha pa

aña. Pero el a indica cu den proximo diana lo tin combersacionnan riba e topico di training y lo duna mas informacion asina cu esaki ta disponible.

Tocante e dos polis involucra den e caso di Lanoy, e minister a bisa cu “si tabata suficientemente getrained como quiera cu nan ta den opleiding y nan a completa nan training.”

Despues di e ronda di contesta aki, parlamentario Oduber a puntra minister Dowers si “ta usual den un caso cu a sucede cu e hoben Lanoy cu e dos agente policial nunca a wordo aresta, pa por separa nan pa investigacion; mirando cu ta tres persona tabatin eynan, un no t’ey mas lamentablemente, y e dos cu tabata forma parti di un banda nunca a wordo separa, aresta, pa at least haci investigacion. Ta straña mi den mi bista y den comunidad.” El a puntra si e minister ta comparti su opinion.

Minister Dowers a bisa cu di su conocimiento huridico, OM tin prerogativo si ta detene un persona of no. Den e caso di un polis den ehecucion di su funcion, den caso cu no tin claridad, no necesariamente ta deten’e pasobra ainda mester determina si acaso loke a tuma lugar ta un hecho castigable. Dus no a detene nan ainda pasobra no a keda determina den investigacion ainda si nan a comete un hecho castigable. Sinembargo, semper cu un polis haci uso di su arma, ta bin un investigacion, el a agrega.

Di su banda, parlamentario Hendrik Tevreden (MEP) tabatin tres pregunta: Ki tempo por spera e cambio den strategia di comunicacion cu comunidad, “manera cu minister a bisa, nos tambe ta pensa cu e forma con a comunica e parti di OM cu comunidad por a usa otro strategia. Pero concretamente, ki tempo nos por spera e cambionan den e strategia di comunica cu comunidad?” Minister Dowers a contesta solamente cu lo tene combersacion cu stakeholdersnan riba esaki.

Ademas, parlamentario Ruthlyn Lindor (Futuro), kende tambe a manda pregunta por escrito riba e tema, a comenta cu e morto di Ayden Lanoy “a sacudi e isla aki den un luto

profundo.”

“E silencio di esnan na mando tabata mas duro cu cualkier grito pa husticia. Si nos ta biba bao estado di derecho, nos ta biba bao di ley, husticia no por keda na palabra so. Nos mester hecho.”

El a puntra minister ki paso ta bay tuma pa garantisa cu ningun otro famia “mester dera nan yiu mientras nan ta warda contesta cerca gobierno,” y ki pasonan ta bay tuma pa un caso asina no ripiti atrobe. Parlamentario Muzanine Wever (Futuro) a puntra e minister ki tipo di instruccion polis a haya of ta haya pa determina kico ta e accion adecuado y proporcional, vooral ora ta regarda desescalacion di un situacion, pa nan por evalua un situacion corectamente pa algo asina no sucede, y ki consecuencia tin ora no cumpli cu e instruccion aki, principalmente ora ta resulta den daño corporal of hasta morto.

Minister Dowers a bisa cu ta prepara e personal, mediante training, opleiding y coaching pa reduci cierto riesgonan cu ta bin cu e trabao di polis. El a bisa cu tambe mester haci investigacion den e organisacion apart di e investigacion penal, pa siña di loke a tuma lugar y prepara pa deal cu e retonan, pero cu esaki lo bin despues cu e investigacion di OM y Landsrecherche keda cla.

El a bisa tambe cu e informacion di desescalacion ta inclui caba den training di polis, y cu “no ta asina cu polis ta bay busca confrontacion cu hende” pero cu no den tur situacion ta logra.

Parlamentario Otami Thomasia (AVP) a puntra con por wak cu por trece tranquilidad bao di comunidad y e confianza den cuerpo policial, pa preveni cu lo bin mas conflicto entre cuerpo policial y comunidad.

Minister Dowers a bisa cu den tur comunidad tin hende cu no ta confia Cuerpo Policial y no ta confia husticia, pero e unico forma cu por kita cierto desconfianza ta door di comunicacion.

Na final, e conclusion di e reunion tabata cu mester mas claridad y transparencia di parti di autoridadnan, pero tambe comunidad mester duna tempo pa autoridadnan por haci nan investigacion.



# Inseguridad y turbulencia ta rekeri intercambio humano, segun investigador

## “Esnan cu ta brinda servicio social mester di otro mas cu nunca”

**Organizacionnan priva y publico trahando pa cumpli exigencianan di tratadonan di Derechonan Humano ta experienciando e reto cu no tin fondo pa cumpli cu nan trabou. Miembronan di Cuerpo Policial cu mester duna servicio y brinda proteccion na publico a pesar di ta ricibi menasa.**

Tur ta turbulencia riba instancianan publico y NGO's cu ta traha den e area aki y cu tin efecto pa henter comunidad.

Investigado Emma Pullen kende ta haciendo su promocion na Universidad di Utrecht y Universidad di Aruba ta ehecutando un investigacion amplio riba e tema con “profesionalnan publico manera dokter, polis, docente y trahadonan social ta anda cu discordia of inquietudnan social, y turbulencia continuo.” Segun e investigado, e realidad di hopi profesional rond mundo y sigur na Aruba ta cu tin hopi inseguridad, ta dificil pa predecir kico ta bay pasa mañan. E inseguridad aki tin impacto riba funcionamiento di e profesional y e pregunta ta con nan absorba esaki.

E investigacion ta enfoca riba estadonan chikito di isla (SIDS) y na Aruba, Pullen a enfoca su investigacion riba ayudo humanitario y trahadonan den e ambito social cu ta luchando cu e problema cu hopi di nan fondo cu mester pa nan trabou a desaparece. Tambe Pullen a investiga con agentenan policial ta anda cu turbulencia despues di e incidente unda a tira un hoben chauffeur mata, Manera ta conoci e incidente cu ta den man di Ministerio Publico a lanta hopi rabia y desconfianza den comunidad, unda polisnan mester a confronta menasanan (particularmente online).

Pullen por a saca afo cu berdaderamente tin hopi turbulencia y tabata kier sa con e organizacionnan mes tabata anda cu esakinan, ki tipo di sosten ta(bata) brinda na esnan cu ta traha den e sectornan aki. “Locual a yama mi atencion ta e contacto personal, colaboracion interno, pero tambe acercamentonan informal ta hopi importante.”

E puntonan aki a sali mas fuerte dilanti durante un sesion na Universidad di Aruba, durante cual un grupo



di personanan involvi den e trabou a reuni pa ehercicionan, pa mira con por anda miho cu tur e retonan nobo cu nan ta confronta. Esnan cu a participa un biaha mas a enfatisa e necesidad di ta informa kico otro ta haci pa asina hisa eficiencia, elimina frustracionnan innecesario y mehora servicio a pesar di e hecho cu fondonan a cay afo. Ta pa medio di colaboracion entre instancianan por scapa placa, tempo, sin cu mester sacrifica (hopi) e servicio cu mester brinda, y sin cu e tin impacto grandi riba e persona cu ta haci e trabou. “Hendenan cu sa con pa haya otro, sa kico nan tin na otro ta yuda

den momentonan di turbulencia,” Pullen a splica. “Colaboracion, intercambio di informacion y transparencia entre organisacionnan berdad ta esencial, pero tin biaha ta yuda hopi ora ta puntra otro ‘Con ta bay, kico mi por haci pa bo.’”

Den otro palabra los di e aspectonan grandi, manera busca financiamiento pa sigui cu trabou for di otro fuente, ta procesonan informal cu ta yuda e trahadonan den e sectornan di servicio continua cu nan responsabilidad, den tempo di turbulencia.

Como ehempel Pullen ta

bisa cu e ta importante pa polisnan, prome cu nan sali riba caya, bin un rato hunto, combersa cu otro den un ambiente informal pa asina nan por ehecuta nan trabou miho posibel. Intercambionan informal mester bira algo structural. Mescos ta conta pa esnan cu ta brinda ayudo humanitario, cu nan por combersa cu otro riba kico nan ta experiencia. “Alabes mi ta kere si cu ta hopi habri cu otro, riba un isla unda tur hende conoce y ta topa cu otro, ta un reto adicional.” Pa tal motibo si cu e investigado a organisa sesionnan pa encuentronan entre esnan cu ta traha den e areanan di sosten y asistencia.

Di otro banda, e investigacion di Pullen no ta solamente riba kico ta sosodiendo cu personanan den e sector di servicio humanitario y asistencia na comunidad na momento cu tin inseguridad y turbulencia, pero tambe kico ta un solucion structural pa nan retonan. Ta solucionnan cu ta bin dilanti den e sesionnan di encuentro, cu, segun Pullen e lo amplia riba dje den e documento final. “Es-

nan cu ta traha diariamente cu comunidad, sa kico mester sosode.”

(Red: Departamento di Estado di Merca a percura fondonan pa entre otro Aruba atende cu refugiadonan riba e isla mes, pa asina entre otro evita cu refugiadonan bay Merca. Mescos ta e caso cu e servicio di Inmigracion y Duane Mericano na Aruba, cu a keda institui pa entre otro percura cu personanan cu tabata hiba droga pa Merca, por keda deteni na Aruba, en bes cu ta bay Merca.

Sinembargo, e politica nobo di Presidente Trump a nifica cu a para cu financiamiento di hopi trabou pa sosten na refugiadonan y Hulanda no tin intencion pa absorba e gastonan aki tampoco.

E ta nifica cu sea Aruba tin e reto su dilanti pa mira con pa sigui brinda servicio na refugiadonan cu ta alrededor di 10 mil hende. Y si no brinda un sosten, realidad ta cu e isla y su comunidad lo paga e consecuencia, pa motibo cu ta bay tin miles di hende desespera pa sobrevivir.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #13307728

**Operations Manager**

Mariette Engelhart

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)

Angenette Figuereo (closer editor)

Leo Maduro

Raisa Montilla

Oriana Geerman

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes  
sulaika.croes@cspnv.com

Mark Gomes  
mark.gomes@cspnv.com

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**  
accounting@bondia.com

Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Associated Press  
Ret Karibense

Data Key

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800

Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com

Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Cuenta anual of... 'Cuento de hadas'...

**Nos ta na 2025 y nos ta contemplando cuenta anual 2019, esun mas reciente entrega. Aunke e parlamentario cu recientemente a critica e situacion aki, lo haya critica pasobra den su funcionamiento anterior den parlamento e lo tabata parti di e problema y no di solucion, esey no ta kita nada di validez di suposicion. Berdad, ta parce cu Aruba no kier mehora den e asunto di entrega cuenta anual por lo menos mitar decada despues cu e fecha segun ley. Y a traves di tanto aña di mal practica financiero e impresion cu a keda ta cu no tin señal positivo. Cuenta anual a para bira manera un storia pa conta mucha, un 'cuento de hadas' di cual nos no sa sigur si ta realidad o puro imaginacion.**

Y esey no ta conta solamente pa e practica den finanzas di Pais Aruba, pero tambe pa e tolerancia grandi cu ta existi te awe pa e situacion den e entidadnan estatal, cu a pesar di algun excepcion favorable, a hereda e mesun malesa cronico aki di gobernacion. Ehemplo di esaki ta e kehonan di parti di CAft, desde inicio di nan labor como supervisor di presupuesto y tambe responsabilizacion di cada aña, unda no solamente no por traha cu cuenta anual pasobra no tin, pero tambe cu varios entidad estatal o semi-estatal simplemente ta keda sin cumpli cu nan deber di entrega nan cuenta anual na tempo, pa por evalua con e 'sector colectivo' a funciona den determinado aña.

Mientras cu aparentemente den gobierno lo ta mira e critica parlamentario como un problema, ta bira tempo pa mira como problema e falta di accion gubernamental contra e entidadnan cu no ta cumpli, y aparentemente ta muestra gobierno di forma desafiante cu nan no ta cumpli, pero si ta bin parlamento pidi placa. Con nan sa cuanto placa nan mester, sin cuenta anual? Ademas, ban wak e situacion dentro di e entidadnan aki. Nan lo tin tambe persona den nan estructura cu ta encarga cu e supervision interno riba e management. Lo no ta bon idea si banda di e storianan bunita cu nos ta tende tocante 'Good Corporate Governance', cu ta keda keto bay bon escondi for di vista publico, nos cuminsa mira actuacion contra e huntanan di supervision cu no ta haci nan trabao debidamente? Nan t'ey solamente pa cobra 'presentiegeld' of por ta cu toch nan mes tambe ta kere cu nan t'ey cu e proposito di sirbi interes general? Ta papia bunita cu awor si nos por conta cu descripcion di funcion masha bon y cu ta haci esfuerzo grandi pa haya e persona corecto na e puesto corecto, pero tur esey no ta nada mas cu teatro – bon paga – si aparentemente no tin responsabilizacion di mal tra-

ba. Bon, a menos cu caida pa motibo politico ta conduci na critica riba funcionamiento. Si esey ta asina, anto lo mester puntra si e hecho di tin e color politico 'incorrecto' ta e criterio mas importante pa de repente haya cu 'fulano' no ta funciona?

Pero ban bolbe na e situacion den gobernacion mes. Nos ta cinco aña desde e momento cu a acorda cu e ayudo financiero den e crisis di Covid lo a bay acompaña cu mehoracion drastico di e sistema administrativo financiero, banda di otro exigencia Hulandes cu cual Aruba, pa nan cara so caba, mester a bay di acuerdo, pasobra ta cos cu mester cana mihor den cualkier pais. Ta ironico anto pa ripara cu nos Contraloria General (Algemene Rekenkamer, ARA), den nan rapport encuanto cuenta anual 2019, mester constata cu ainda ta keda registra asunto bao di clasificacion erroneo, di cual e departamento di finanzas, segun ARA, "ta bisa cu no ta trata di asunto nobo y cu (corecto o incorrectamente) tin un historia hopi largo". ARA ta constata cu e departamento ta desea di haci e coreccion promer den e presupuesto di Pais y despues den e cuenta anual. Esaki pasobra un traspaso directo lo duna un diferencia den conexion cu e presupuesto, segun e comentario di ARA, cu seguidamente ta constata: "E investigacion sin embargo ta muestra cu te, y inclusive e presupuesto 2025 di Pais no tin coreccion visible den e clasificacionnan. ARA ta observa cu logra un cuenta anual controlable ta cuminsa cu coregi eror paso a paso, loke seguidamente lo conduci na mehoracion. Regla e base legal no mester keda atras den esaki. Keda mantene (mal) custumber, mientras pa varios aña caba tin informacion disponible con pa haci mihor, no ta un motibo valido mas pa keda sin haci mehoracion."

Un di e erornan cu ARA ta trata den su rapport ta e Afl. 29 miyon cu Pais Aruba tabatin pa haya di Refineria di Aruba NV, cu a keda registra pero nunca a drenta y a keda un acreencia (vordering), cu probablemente nunca lo drenta tampoco, segun ARA. Conclusion: tin cos pa mehora na nivel di departamento. Y sigur tin hopi cos di drecha y estructura den e colaboracion entre Finanzas y Impuesto, cu no ta asunto simple. Pero esey no ta e unico problema y tampoco esun principal. Por tin mal custumber cu ta dificil pa laga bay pero en general, no ta e funcionario publico ta beneficia di un sistema di responsabilizacion financiero inadecuado. Esunnan cu mas ta beneficia ta varios generacion di politico cu nos a haya den casi 40 aña di Pais Aruba, cu ta keda tuma pueblo haci, y ta haya straño cu nos ta mal mira den Reino, pasobra ta keda insisti den no mehora? E critica parlamentario aki lo resulta 'pasahero' tambe?



# Ley di Proteccion di Consumidor aproba unanimamente pa Parlamento di Aruba



**Recientemente, Parlamento di Aruba, a trata e ley Landsverordening Bestuursrechtelijke Handhaving Consumentenbescherming cu Minister Geoffrey Wever a presenta pa aprobacion.**

Cu e Ley aki Aruba Fair Trade Authority (AFTA), banda di tin e autoridad pa regula e mercado pa competencia husto, evitando formacion di cartel di negoshi y acuerdonan ilegal di prijs, awor AFTA ta ricibi un rol crucial den proteccion di e consumidor, cu mas poder pa actua contra abuso y violacion sistematico di derecho di e consumidor.

“Awo Aruba a drenta un temporada nobo unda nos por ofrece proteccion na e con-

sumidor”, minister Geoffrey Wever a cuminsa bisa, “E consumidor ta un actor sumamente importante den nos economia y lamentablemente pa hopi aña no a haya atencion. Awor cu e ley nobo aki e consumidor lo haya e proteccion huridico cu e merece. E intencion ta cu e ley ta drenta na vigor 1 october 2025.”

Minister Wever a presenta e Landsverordening Bestuursrechtelijke Handhaving Consumentenbescherming despues di mas o menos 18 luna di trabao intensivo, y diabierna e ley a wordo aproba unanimamente, pues fraccion di AVP, FUTURO, MEP y PPA a vota na favor.

Riba iniciativa di Minister Geoffrey Wever AFTA a bira



operacional 1 januari 2024, cu e tarea principal pa preveni cu empresanan cu tin monopolio trata nan clientenan inhustamente loke riba su mes ta facil ya cu den caso di un monopolio, e cliente no tin otro opcion, ya cu no tin otro empresa ta ofrece e servicio of producto.

Tambe AFTA por actua ora cu companianan ta bin hunto y traha deals pa parti e mercado, dus cu ta dicidi hunto con nan ta ofrece servicio y na cua prijs, pues stroba competencia husto. Competencia husto na final di dia tin como consecuencia cu e consumidor ta haya miho prijs pa producto y servicio.

Awor cu e Landsverordening Bestuursrechtelijke Handhaving Consumentenbescherming a drenta na vigor esaki ta trece varios cambio clave pa e consumidor.

E cambianan aki ta significa cu AFTA por investiga y tuma accion contra propaganda falso, manipulacion di consumidor, of producto y servicio cu no ta cumpli cu su calidad priminti y no ta duna garantia. AFTA por actua y sanciona (si mester) esnan cu no ta cumpli cu e derecho di e consumidor.

Consumidornan ta haya un portal digital, unda nan por haya informacion riba nan derecho, y den caso cu e consumidor ta sinti cu a viola su derecho, e por entrega un keho di forma mas facil. Si ta resulta cu ta un patronchi sistematico, AFTA tin tur autoridad pa actua.

Si ta un keho individual AFTA lo referi e keho aki pa Departamento di Asuntonan Economico cu lo guia e consumidor den e caso individual.

Minister Wever kier a gradici tur e profesionalnan cu a traha duro pa por a logra traha e ley aki y cu awe Aruba tambe tin su ley pa proteha cada consumidor y tambe ta gradici e fraccion di AVP, FUTURO, MEP y PPA pa sostiene e ley aki.

Pa tur informacion tocante e ley nobo aki y kico e ta significa pa bo por bishita e website di AFTA riba [www.afta.aw](http://www.afta.aw).

**Kico precies e ley pa proteha consumidor ta encera?**

Parlamentario Endy Croes (MEP) di su banda a splica un poco mas di e ley den un comunicado di prensa.

E concepto di Landsverordening bestuursrechtelijke handhaving consumentenbescherming, esta e ley pa proteccion pa consumidor ta pa proteha interes di nos ciudadanonan door di trece esaki bao di un Autoridad cu pa ley por actua contra comerciantenan cu no ta cumpli cu reglanan, y asina e Autoridad por duna instruccion, y si no cumpli e Autoridad por duna boet y dwangsom pa asina corigi cierto comportacion. Esaki finalmente lo garantiza e level playing field.

Mediante un ley anterior Mededingingsverordening (ley aki a tackle e monopo-

lio) den articulo 4.1 inciso 1 a brinda e posibilidad pa bin cu e Autoridad.

E Autoridad t'ey caba awor y yama AFTA (Aruba Fair Trade Authority), cual lo percura pa mas regulacion pa comerciantenan, na cual nan mester atene nan mes cu beneficio final pa e consumidor. Pues e competencia husto y e proteccion di e consumidor lo wordo sirbi cu e ley aki.

Un ehempel chikito, si abo ciudadano cumpra un TV, Radio, hero di strica y den algun siman of luna e aparato a kima of dañá, ta e deber di e comerciante pa por duna bo un nobo, sin cu bo mester cera un seguro adicional ora bo a cumpra esaki, Croes a splica. Awor caba den Ley Buki 7 diCodigo Civil bo tin 6 luna di garantia, cu kisas hopi hende no ta na altura.

Pues bo por entrega keho contra comportacionnan asina awor en adelante na e Autoridad (AFTA) kende lo actua den bo nomber contra e comerciante. Lo contact e comerciante pa corigi su comportacion.

E comerciante na final por ricibi un boet di maximo 100 mil florin y si e comerciante tin omzet di mas di 1 miyon florin e boet lo bira 10% di esaki.

Riba su mes un tremendo ley cu a inicia bao Gabinete Wever Croes 2 y cu awor a logra wordo aproba den Parlamento di Aruba den un forma unanimamente diabierna ultimo, el a finalisa bisando.

## TESTIMONIO DI CURA



Danki hopi danki Maestro Benjamin pa trece tranquilidad y felicidad back na ami y mi famia. Mi tabata un homber cu hopi suerte y cu bon salud, di un anochi pa mainta tur cos a bai atras, negoshi a bai malo y mi salud a caba. Mi ta cuminsa haya di hopi dolor den mi mannan, mi a asta perde mi forsa completamente den mi man robes, mi no tawata sirbi pa nada. Mi no a compronde dicon mi culpa tawata hasi asina. Mi a dicidi di bishita Maestro Benjamin. Awe danki na Dios, na e santonan y na Maestro Benjamin mi a recupera mi negoshi, mi salud y e forza den mi man robes. Tristemente un trahador cu mi tawatin den mi compania a hasi un trabou scur pa caba cu mi bida pasobra e tabata envidiami. Pero danki na Dios y Maestro Benjamin mi ta cura y mi ta sinti mi hopi felis. Si abo tambe ta experiencia cosnan stranyo, traha bo cita awe mes na number di telefoon 6414186

**CEL. 641 4186**



## Reino Uni ta lansa investigacion den cuida di maternidad despues di varios scandal

(Reuters)—E minister di Salud na Reino Uni Wes Streeting a lansa un investigacion den servicionan di maternidad na Inglatera dialuna, cu meta pa stimula mehoracionnan urgente despues di un serie di fracasonan di perfil halto cu a resulta den e morto di varios baby

y mama.

E investigacion lo traha pa reporta back pa december 2025, Streeting a bisa den un declaracion, agregando cu e lo observa te cu dies di e servicionan cu a duna e pio servicio na Inglatera como tambe reevalua henter e sistema di maternidad.

Durante e ultimo dos decada, tabatin un cantidad di scandal den cuida di maternidad den e pais incluyendo na Morecambe Bay, East Kent, Shrewsbury and Telford, y Nottingham. E reevaluacion local di servicionan di maternidad por a resulta den e morto di mas cu 200 baby y nueve mama.

Streeting a bisa cu fracasonan den cuida di maternidad di e Servicio Nacional di Salubridad (NHS) a causa cu hopi famia a perde baby of a sufri di dañonan severo cu nunca mester a pasa. “Cuida di maternidad mester ta e test indicativo cu cual por husga e gobierno aki riba seguridad di pashent, y mi lo haci tur cos den mi poder pa sigura cu ningun famia sufri asina mas,” el a bisa den un de-



claracion.

E meta ta pa crea un set di accion pa mehora cuida di maternidad den e pais, e declaracion a bisa. Gobierno tambe

lo establece un grupo di tarea nacional pa cuida di maternidad y neonatal, consistiendo di expertonan y miembronan di famia cu a sufri di perdida.

## Merca: Gobernador di Texas ta veto legislacion cu lo prohibi tur producto di THC



(AP)—Gobernador di Texas Greg Abbott a veto un legislacion diadomingo pa prohibi tur producto consumible di THC, permitiendo un crecemento den e mercado cu vapanan di THC, gummies y otro productonan pa keda ser bendi den e estado.

E ley lo a hacie un delito pa posesia, fabrica of vende THC (tetrahydrocannabinol) consumible, y tabata e empuhe mas recien pa eadonan regula THC despues cu un ley federal na 2018 a permiti tur estado pa regula hemp, un planta similar na marihuana cu por ser sinteticamente procesa pa produci THC, e composicion cu ta duna marihuana su caracteristicanan psicoactivo.

Loopholes den ley existente a permiti hopi producto di THC pa drenta e mercado den henter e pais, incluyendo den eadonan cu tin leynan estricto contra marihuana. Texas tin algun di e leynan mas estricto den e pais, prohibiendo tur uso recreacional y proveendo un programa limita pa marihuana medico.

E mercado di consumible a permiti residentenan di tin acceso legal na productonan cu ta duna un efecto similar na marihuana.

Legisladornan Republicano a critica e productonan como peligroso debi na un falta di monitor federal den con e productonan aki ta ser fabrica. E prohibicion na Texas ta un di e leynan cu tin mas efecto entre eadonan cu a tuma stapnan similar. Varios estado, incluyendo California, a impone limit y restriccion di edad riba e potencia di productonan di THC.

Criticonan di e ley na Texas ta bisa esaki ta permiti hende cu no tin acceso na marihuana via e programa medicinal di e estado pa adkiri productonan cu por duna un alivio similar. Hopi bendedora den e estado tambe a nota e miles di trabao y miyones den ganashi cu e industria ta trece tur aña.

Aña pasa, gobernador Republicano di Florida, Ron DeSantis, a veto un legislacion cu lo a pone restriccion di edad riba consumiblenan di THC, bisando cu e lo trece daño na negoshinan chikito.

**AWAKE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas, bo por gana e jackpot di

**AFL 900.000,-**

Con?  **Afl. 5**

**Afl. 600.000,-**

**ARUBA 1987 FLORIN**

**ARUBA 1987 FLORIN**

**Extra!**

**Afl. 300.000,-**

**Loto**

**www.lottoaruba.com**

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



*Corsou:*

## Corte ta anula desafio legal contra permiso di construccion pa Pen Resort

**(CuraçaoChronicle)** - Corte di Prome Instancia a anula un desafio legal entrega pa e fundacion di herencia Fundashon Pro Monumento (ProMo) contra un permiso di construccion recientemente entrega pa e proyecto di hotel di Pen Resort na Pietermaai.

E decision efectivamente ta habri caminda pa e desaroyo di escala grandi sigui cana.

ProMo a inicia proceso legal no solamente contra e desaroyador di e proyecto sino tambe contra ministerio di Trafico, Transport y Plan Ur-

bano (VVRP), argumentando cu e permiso actualisa pa e hotel mester keda para. Sinembargo, Corte a haya cu ProMo su desafio ta inadmissible.

Segun e corte su resumen, e permiso pa edificio nobo a keda otorga despues di un apelacion exitoso di otro partido contra un permiso anteriormente entrega pa e mesun proyecto. ProMo tambe a desafia e permiso anterior aki, pero a benta nan caso afo pa motibo cu nan no a entrega ningun base legal pa nan obhecion - a pesar di a tin acceso completo na e documentonan di e proyecto.

Corte a enfatisa cu ProMo ta-



batin suficiente oportunidad pa desafia e permiso original pero no a sigui e proceduran legal. Ademas, e huesnan a conclui cu e permiso nobo bo ta pone ProMo den un posicion pio cu esun anterior y

no tin evidencia nobo cu por hustifica bolbe habri e caso. Na curason di e disputa ta e compleho di hotel plania na Penstraat den e distrito historico di Pietermaai. E proyecto aki ta inclui 5 edificio, un total di 300 camber di hotel, 6 restaurant, 1 spa y 1 ballroom. E permiso di construccion original a keda duna pa un decreto ministerio di dia 11 di juli 2022.

Mientras cu ProMo su intento legal a keda anula, un apelacion separa di otro partido a keda aproba aña pasa. E desafio aki a causa cu a kita e permiso inicial - pero solamente pa motibo cu e min-

isterio no tabatin suficiente hustificacion cu ta permiti e edificio surpasa e limite di altura di 8 meter cu Island Development Plan (EOP) a stipula.

Corte awo a dicidi cu e permiso actualisa atende e preocupacion aki, y cu no tin argumento legal presenta pa ProMo, e fundacion su caso no ta cumpli cu e cantidad di evaluacion.

E decision ta marca un paso significante pa e proyecto di Pen Resort, cual a causa debate tocante preservacion di herencia, reglanan di zona y desaroyo urbano den un di Corsou su barionan mas iconico.

*Corsou:*

## Deficit den Corsou su Fondo di Sèguro di Salú i Asuntonan di Aksidente na mas di 63 miyon florin

**(CuraçaoChronicle)** - E deficit den Corsou su Fondo di Sèguro di Salú i Asuntonan di Aksidente (ZV/OV) a aumenta na mas di 63 miyon florin den 2023, segun e rapport financiero anual di SVB. Esaki ta marca un aumento di casi 10 miyon florin compara cu e aña anterior.



E fondo ZV/OV, maneha pa SVB, ta provee cobertura di seguro pa sector priva di

empleadonan contra gastonan medico y accidentenan relaciona cu trabao. E deficit creciente aki ta señala cu ga-

nashinan pa premio y otro contribucionnan no ta suficiente mas pa cubri e gasto den aumento di cuida di salud, e pago di salario continuo durante malesa y beneficianan relaciona cu accidente.

Den su rapport, SBV ta señala na un falta di balans persistente entre ingreso y gastonan. E factornan cu ta contribui na esaki ta inclui un aumento den e cantidad di individuo segura y au-

mento den gastonan di cuida di salud. Sinembargo, e rapport aki no ta delinea ningun medida concreto pa atende e deficit aki ni con lo haci esaki den futuro.

E deficit amplio aki ta aumenta preocupacion tocante sostenibilidad di termino largo di ZV/OV y por causa mas debate riba financiamiento di cuida di salud y reforma den seguro na Corsou.

*Hulanda:*

## Lidernan di NSC a considera desmantela e partido

**(NLTimes)** - E liderazgo di partido NSC a seriamente considera desmantelacion di e partido, Eddy van Hijum a bisa riba e programa di NPO Radio 1 Met het Oog op Morgen riba diamars.

Na final, nan a tuma e decision di sigui cu e partido. E motivacion ta grandi, el a bisa, segun NOS a reporta.

Van Hijum, actualmente prome minister diputado di NSC den e gabinete di Schoof I, a keda nomina diamars pa lidera e partido den e eleccionnan parlamentario binidero. E miembronan di e partido te ainda por vota na fabor of contra di esaki, pero e unico otro miembro di NSC interesa den e posicion - Diederik Boomsma - a retira despues di Van Hijum su nominacion.

Sinembargo pa un tempo prome cu su nominacion, tabata incierto si NSC lo existi den e eleccion aki. "Nos tin un aña y mey sumamente turbulento nos tras, den cual tabatin hopi problema y hendenan a perde nan confianza," Van Hijum a bisa. "Y

e pregunta tabata: nos ta bay sigui cu otro, of e experimento aki a fracasa? Nos a puntra nos mes e pregunta aki di berdad."

Van Hijum tambe a puntra su mes si e kier a sigui den NSC. El a dicidi cu e lo y a acepta e nominacion pa ta lider di e partido. "Mi ta kere cu mi por haci e trabao aki cu e grupo di persona cu nos tin."

Segun Van Hijum, NSC ta sumamente motiva pa sigui lucha pa un bon cultura di gobernacion y democracia solido. "Loke nos a ser funda p'e ta relevante ainda," el a declara.

NSC a keda funda pa Pieter Omtzigt prome cu eleccion parlamentario anterior den november di 2023. E partido a gana 20 asiento den parlamento y eventualmente a

drenta e coalicion di Schoof I cu partido PVV, VVD y BBB.

Desde e tempo aki, NSC su sosten a cay den encuestanan. Den Maurice de Hond su encuesta mas recien, publica dia 7 di juni, e partido solamente tabatin un asiento den Tweede Kamer.

Omtzigt mester a sali a causa di burnout y eventualmente a retiru for di politica nacional en general. Su reemplaso, Nicolien van Vroonhoven tambe a tuma e decision cu e no kier lidera e partido den e eleccion binidero. Su sucesor, Van Hijum no tin intencion di constantemente consulta Omtzigt, el a bisa.

"Toch nos lo yama. E ta un amigo y fundador di e partido. Pero nos mester sigui traha cu e hendenan cu nos tin awo."

### DANKI MAESTRO BENJAMINI



Mi kier a gradici Dios y Maestro Benjamin pa mi salud y mi felicidad. Mi a sufri di hopi dolor den mi pianan te cu un dia mi no por a cana mas. Mi a bishita hopi dokter, clinica y hospital, pero cada dia tabata pio. Un dia mi a yama Maestro Benjamin pa traha un cita cun'e. Y Maestro Benjamin den poco tempo a descubri cu un mohe a hasi un trabao di bruheria pa mi perde mi pianan. Pero danki na Maestro Benjamin ya mi ta sinti bon y mi a cura. Maestro Benjamin a saca e bruheria for di mi curpa. Mi ta sinti hopi agradeci y felis, tur danki na Maestro Benjamin.

Pa traha bo cita, yama awe mes na Maestro Benjamin.

**CEL. 641 4186**



*Insistencia na Nacionnan Uni ta sigui:*

## James Finies: “Pone Boneiro back riba e Lista di Proteccion pa Husticia y Autodeterminacion”



**James Finies, lider di Pueblo Progresivo Uni, y Davika Bissessar Shaw, presidente di Bonaire Human Rights Organization, a tuma parti recientemente den e Dialogo di Nivel Halto “Husticia pa Africano y Hendenan di Descendencia Africano via Reparacion” na e Sede di e Nacionnan Uni na New York.**

E evento aki tabata organisa pa Oficina di Delegado Special di Nacionnan Uni pa Asunto Africano (OSAA), e Presidente di e Asamblea General di e Nacionnan Uni (PGA), y e Mision Permanente di Union Africano na Nacionnan Uni (AUPOM).

E evento a conta cu participacion di Secretario General di Nacionnan Uni - António Guterres, Presidente di Asamblea General - Philémon Yang, y Presidente di Union Africano - Mahmoud Ali Youssouf. E evento a uni lidernan global pa avansa husticia reparatorio y desaroyo sostenibel pa Africa y su Diaspora.

James Finies di Boneiro a tuma palabra den e reunion cu un declaracion hunto cu representantenan di paisnan miembro.

Den su speech el a expresa: Reparacion di Dignidad Humano pa Hendenan di Descendencia Africano den Ca-

ribe – E Pueblo cu a wordo lubida atras.

Haiti a habri e caminda pa reparacion di dignidad y decolonisacion den e continente Americano na aña 1804. Mas cu dos siglo despues, e pueblo di Boneiro ta sigui bou di gobernacion colonial sin solucion. Ochen-ta aña despues di creacion di Nacionnan Uni, nos ta lansa un apelacion urgente: pueblo di Boneiro ta enfrentando desaparicion di nos cultura y identidad etnico.

Boneiro, un isla cu ta solamente 50 miya for di costa di Venezuela, a ser integra unilateralmente den un estructura constitucional colonial Europeo na aña 2010— contra e boluntad di su pueblo y bou di condicion legal desigual. For di e momento ey, ley cu no ta refleha nos balornan o identidad a keda imponi riba nos. Un di e mas preocupante ta e ley di eutanasia— un practica cu ta contrario cu nos profundo respet pa bida.

80% di Bonerianonan tin descendencia Africano. Pa nos, eutanasia no ta un acto di compasion, sino un violacion di bida. Nos pueblo a rechasa e ley aki publicamente

y constantemente, pasobra e ta contra nos principionan etico, religioso y cultural. A pesar di e oposicion masal, e ley aki a keda imponi sin consentimiento y aprobacion, via gobernacion colonial.

E consecuencianan a resulta profundo. For di su introduccion, e tasa di morto na Boneiro a bira dobel. Mas alarmante aun ta e cambio demografico: nos poblacion nativo a baha di 80% prome cu 2010 pa mas o menos 30% awe. Pa comparacion, na Palestina — despues di decadan-an di conflicto — e bahada ta mas o menos 6%. Na Boneiro, un bahada di 50% den un decada — sin bom of bala, pero via manehonan y leynan cu ta ignora nos humanidad.

E lucha aki no por keda separa for di e legado di esclavitud transatlantico, colonialismo y sistemanan extractivo cu a devasta Africa y su diaspora. Manera Chimamanda Ngozi Adichie ta adverti: “ignora historia, ta haci bo ciego pa e presente”.

E desaroyonan, retonan, di awe tin nan raiz den siglonan di opresion y gobernacion impone. Berdadero husti-

cia mester di un estructura di reparacion cu ta restaura dignidad y duna poder back na comunidannan manera nos pa reclama nos control cultural, economico y politico. Desaroyo sostenibel no ta posibel sin husticia, inclusion y autodeterminacion.

Awe nos ta un minoria riba nos mes tera ancestral, enfrentando un peligro grandi di desaparicion cultural. Esaki ta colonialismo moderno — silencioso, sistematico y profundamente destructivo.

Nos recomendacion: Nos ta haci un yamada na comunidad internacional pa pone prioridad riba reconocimiento y decolonisacion di teritorionan manera Boneiro, como parti di e agenda global pa husticia reparatorio.

Tur ser humano ta nace liber y igual den dignidad y derecho. Nos tambe — e pueblo di Boneiru.

Nos no ta permiti pa silencio nos bos. Nos ta haci un yamada na mundo pa sostene nos den nos lucha pa husticia, pa reparacion, y pa reclama nos derecho pa bida, dignidad y autodeterminacion.

### Conferencia di trabou di No Mas No More na Sint Maarten

## Trahandu hunto pa un futuro sin violencia domestico y violencia contra hende muhe

E di cinco edicion di No Mas No More a tuma luga na Sint Maarten di 16 pa 19 di juni. Durante e reunion aki profesionalnan di tur seis isla di e parti Caribense di Reino a bini hunto. Representantenan di Ministerio di Salubridad, Bienestar y Deporte (VWS), Enseñansa, Cultura y Ciencia (OCW) y Husticia y Seguridad (JenV) tambe tabata presente.

E mensahe central di e conferencia di trabou tabata cla: ta importante pa nos traha hunto na ratificacion di e Tratado di Istanbul. E tratado aki ta concerni pretension y combatimento di violencia contra hende muhe y violencia domestico.

Durante e conferencia di



trabou a traha riba plannan di accion riba seis tema: igualdad di genero, ordo di proteccion temporal y metodonan di “time-out”, salud mental relaciona cu violencia domestico, cambio di comportacion como parti di campananan di conscientisacion, coleccion di dato y asistencia na personanan indocumenta den situacionnan di violencia domestico. E temanan aki ta

directamente mara na varios articulo di e Tratado di Istanbul.

E puntonan clave di e MoU, ku e islanan a firma durante e ultimo conferencia di No Mas No More, tambe a keda incorpora den e plannan di accion. Ta trata di e siguiente temanan: colaboracion den Reino entre shelternan pa victima, codigo di proteccion, investigacion, conscientisa-

cion, comparti conocimiento y desaroyo di experticio.

E tema di e conferencia aki ta mas cu un lema—e ta representa un compromiso pa accion concreto. E encuentro aki no ta djis tocante cada ken su asistencia; presencia di cada persona a amplifica un mensahe poderoso di resolucion colectivo. No Mas, No More, Ni Aki, Ni Niun

Caminda,” asina Minister di Salubridad Publico, Desaroyo Social y Labor di Sint Maarten, sr. Richenel Brug, a bisa.

E grupo di trabou No Mas No More, cu ta consisti di miembronan di tur seis isla y di Ministerio di Salubridad, Bienestar y Deporte, lo sigui traha riba elaboracion di e plannan di accion riba nan propio islanan despues di e conferencia, hunto cu partnernan di cadena, den e cadena di husticia y sosten.

E conferencia tabata un exito. Tabatin hopi espacio pa comparti conocimiento, experiencia y ideanan. E participan-tenan a regresa nan islanan cu un vision renoba y plannan concreto pa sigui construi un futuro sigur pa un y tur.



Colombia:

## Forsanan militar a captura e supuesto secuestradornan di 57 soldad na Cauca

**(Infobae) - Dia 23 di juni, despues di 3 dia di detencion, 57 soldad di ehercito nacional di Colombia a keda rescata for di e secuestro bao di cual nan tabata di parti di un grupo di miembro di Las Farc na Cauca.**

Segun autoridadnan, e rescate a tuma luga den desaroyo di e operacion "Justicia" cu ayuda di polis nacional, den cual ademas di e liberacion di e soldadnan, tambe a captura e sospechosonan cu tabata encarga di mantene e victimanan secuestra.

Pa e forsanan militar, e presion cu a ehercito nacional a pone riba nan tabata clave pa e captura di e sospechosonan den e operacion.

Como vocero di gobierno nacional, e minister di Defensa, Pedro Sanchez a publi-

ca un mensahe di tranquilidad tocante e operacion. "E orden constitucional, gobernabilidad y legitimidad mester ta protegi pa asina pro mantene e estado social di derecho y hiba e inversion social na e poblacion di Micay," Sanchez a skirbi.

Ademas, e ministerio di Interior, Armando Benedetti, a informa riba su cuenta di X cu por lo menos 20 a keda deteni: "A rescata 57 soldad militar den un operacion coordinada pa trupanen di ehercito y polis. Tin mas di 20 persona captura pa secuestro. Nos ta wardando nan na Puesto de Mando di Tercera Division na Popayan."

Ademas di e informacion aki, ehercito nacional a publica varios video den cual por mira e tension cu tabatin den e zona di Cauca minuutnan prome cu e operativo di res-

cate. Di mesun forma, a mira e momento den cual e comandante di Tercera Division del Ejercito Nacional, e brigadier Federico Mejia Torres, a haya sa cu e soldadnan no tabata secuestra mas. "E operacion tabata un exito, e soldadnan a keda libera," nan a indica na e brigadier via red di comunicacion di e institucion, cual a pidi e captura di esnan presente unda tabatin e militarnan deteni.

"Importante, pa motibo cu e tabata un liberacion bao presion, captura tur esnan cu ta saliendo coriendo na e momentonan aki, captura nan inmediatamente. Esnan cu ta bay den auto y den motocicleta, paso nan ta esnan cu tabatin e soldadnan secuestra," e comandante a indica.

Di mesun manera, e brigadier a resalta e importancia di "presencia di forsa publico"



y den regionnan y a pidi su ekipo "consolida" e parke pa sigui cu e operacion.

Desde ehercito nacional nan a indica cu, cu e liberacion di e soldadnan e mision no ta caba, cu nan tin e tarea di desplega nan esfuersonan na Cañón del Micay y reafirma e "compromiso di garantisa e control territorial, protehe e comunidnan y restablece tranquilidad den e zona di e pais," un fuente di Infobae Colombia a declara.

Ademas, e Gobierno nacional a ofrece 500 milyon peso pa informacion relevante cu resulta den e captura y "Zamo-

ra" y "Kevin."

E prome ta Jhon Alexander Jimenez Marin, cabesante di e compania Fardey Diaz, cual tin como zona di influencia e municipionan di Argelia y Cauca, te cercania di Cañón del Micay, y tabatin e tarea di secuestra e soldadnan.

E di dos ta identifica como Anderson Andrey Vargas, hefe principal di Carlos Patino y autor intelectual di e plan pa secuestra e soldadnan utilizando e poblacion civil como escudo y cu a bira un di e hombernan clave di "Ivan Mordisco" den e region.

## Republica Dominicana: Segun Abinader, na su pais "ningun territorio ta controla pa delincuencia"

**(DiarioLibre) – Presidente Dominicano, Luis Abinader a bisa dialuna cu e iniciativa di seguridad ciudadano cu ta siendo desaroya den e sector Capotillo, Distrito Nacional, ta bay ser hiba na otro localidadnan, y cu e tin como obhetivo pa evita cu e sectornan di e pais por ser controla pa delincuencia.**

"Loke ta importante ta pa consolida e seguridad cu nos a desaroya eynan na Capotillo y pa esey sirbi tambe pa manda un mensahe cu akinan ningun territorio ta controla pa delincuencia," e presidente a expresa durante su participacion den "La Semanal con la Prensa."

El a sigura cu e plan di seguridad lo ser desaroya den otro teritorionan pa asina na ningun lugar lo crea intrankilidad entre famianan Dominicanos. "Nos kier consolida paz y tambe tranquilidad na Capotillo y esey ta implica e participacion di otro sectornan

di gobierno den terminonan di mehoracion di infraestructura y di un plan cu nos tin pa logra esaki," el a agrega.

Abinader tambe a papia tocante e conocido calle 42, cu ta sometido na un intervencion na man di gobierno.

"Ami ta spera aki un tempo pa haci LA Semanal na e (calle) 42, aya na Capotillo, pa nos tur bay, pero ainda falta un tiki tempo," e hefe di estado a sigura.

E caya 42 ta un di e cayanen di Capotillo cu ta famoso pa



su cantidad di "teteo" y desorden. E tabata escenario di grabacionnan di video di cantantenan urbano local y di Puerto Rico, pero tambe

di teritorio di delincuencia. E caminda iconico ta nace den e proximidadnan di e mercado di Duarte y ta stop na e riu Ozama.

## Ex-alcalde di Haiti sentencia cu prison pa gaña pa drenta Merca

**(AP) — Un ex-alcalde di Haiti condena di gaña tocante su pasado violento riba su aplicacion pa visa a keda sentencia cu nueve aña di prison y tres aña di supervision, despues di cual e lo ta sometido na procedura di deportacion.**

Jean Morose Viliena, di Malden, Massachusetts, tabata alcalde di Les Irois, Haiti, di december 2006 te februari 2010. El a keda condena di tres cargo di fraude di visa na maart y sentencia weekend ultimo na un corte federal na Boston.

"Pa mas cu un decada, el a biba libre y comfortablemente na e pais aki mientras e victimanan di su brutalidad tabata biba den miedo, exilio y dolor," fiscal Leah Foley a bisa den un declaracion. "E sentencia di awe ta trece un midi di husticia pa e bidanan cu el a destrui y ta manda un mensahe cla: Merca no ta bay ta un refugio pa abusadornan di derechonan humano."

Segun fiscal, Viliena a comete "atrocidadnan violento" contra su enemigonan politico den un comunidad rural isola

di como 22mil residente na Haiti. Na 2007, a acus'e di lider un grupo di su aliadonan na cas di su oponente politico, unda e y su asociadonan a tira mata e ruman chikito di e oponente, y despues a dal su cabes cu un piedra.

Na 2008, Viliena y su aliadonan a bay arma cu arma di candela, machete y martiu pa shut down un stacion di radio comunitario cu e tabata opone, segun fiscal. Autoridadnan a bisa cu el a dal un homber cu arma y mokete y a ordena un asociado pa tira mata e homber y otro perso-

na. Ambos a sobrevivir, pero un di e hombernan a perde un pia y e otro a keda ciego den un wowo.

Ora el a aplica pa un visa pa drenta Merca, sinembargo, Viliena a rechasa di a "ordena, ehecuta of asisti materialmente den asesinato extrahudicial y politico y otro actonan di violencia contra pueblo Haitiano." Despues el a ricibi un permiso permanente di residencia y a cria un yiu cu ta un ciudadano Mericano di nacemento, segun fiscal. Abogadonan di defensa a ar-

gumenta den corte cu tabata miembronan di un partido politico rival – incluyendo algun cu nan ta bisa ta testigonan di gobierno – cu a comete e violencia. Nan a describi e ex-alcalde como yiu di un agricultor cu a bira maestro y eventualmente a postula como alcalde pa mehora condicion na e pueblo.

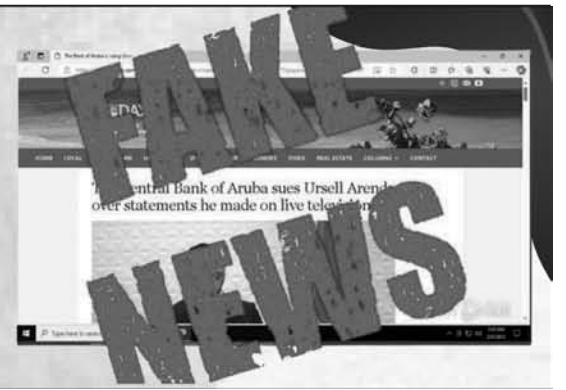
Na 2023, un hurado Mericano a haya Viliena culpable den un huicio civil en conexion cu e asesinato y e dos intento di asesinato, y a ordena \$15.5 milyon den daño punitivo y compensatorio.



## Keda alerta pa estafa riba rednan social!

No click riba aviso paga (sponsored ad) cu ta usando imagen di Aruba Today.  
Bishita solamente e pagina oficial di Facebook, Aruba Today News, of e website  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com).

Si bo haya algun problema, nos t'ey pa yuda: [bondia.aruba@gmail.com](mailto:bondia.aruba@gmail.com)



## El Salvador: Gruponan di derecho ta critica aresto di abogado anti-corupcion

(TicoTimes/AFP) – Sistema di Husticia na El Salvador a admiti un peticion habeas corpus na favor di abogado y activista humanitario Ruth Lopez, un critico di gobierno di presidente Nayib Bukele, pero no a atende su “detencion arbitrario” segun e NGO representando Lopez.

Lopez, cabesante di e unidad anti-corupcion na e NGO humanitario, Cristosal, a keda aresta dia 18 di mei, acusa di enriquecimiento ilicito door di Ministerio Publico, den un caso cu organisacionnan internacional a denuncia como parti di un strategia di gobierno pa silencia defensoran di derechonan humano.

Na momento di admiti e solicitud di habeas corpus, e Camara Constitucional di Corte Supremo di Husticia



di El Salvador a nombra un hues na ken Lopez por apela pa evalua e legalidad di su detencion. Cristosal a describi e decision riba e plataforma di rednan social X como un “acto positivo y inusual.”

Sinembargo, e veredicto “no ta reconoce e detencion arbitrario” y ta “faya di adresa e

violacion di debido proceso” durante aresto di Lopez, cual Cristobal a bisa a ser “hecuta mediante decepcion y trato degradante.”

Ademas, Cristosal ta bisa cu e corte a sostene e aplicacion di medida bao estado di excepcion – usa tipicamente pa miembronan di gang – y no

a sostene e limite constitucional di 72 ora pa detencion administrativo prome cu presenta dilanti un hues.

Lopez, 47, a ser treci dilanti un hues dos siman despues di su aresto. Durante un audiencia dia 4 di juni, a duna orden pa su detencion provisional durante seis luna, un decision cu su defensa a apela diaranson ultimo.

A pesar di loke Cristosal ta yama un “deterioro serio di independencia hudicial,” e organizacion ta exigiendo pa Camara Constitucional y e hues apunta sostene completamente e habeas corpus “estrictamente di acuerdo cu Constitucion, cu obhetividad,” y pa tene na cuenta “e violacionnan serio di debido proceso.”

Como un activista di Cristo-

sal, Lopez tabata investigando supuesto corrupcion den administracion di presidente Bukele, criticando su politicanan di seguridad, y dunando asistencia na 252 Venezolano deporta for di Merca y cera den un facilidad di seguridad maximo na El Salvador.

Segun fiscal, Lopez ta acusa di comete enriquecimiento ilicito un decada atras mientras e tabata traha como consehero di presidente e tempo ey di Tribunal Supremo Electoral, Eugenio Chicas, kende tambe a keda aresta na februari pa e mesun cargo.

Bukele, kende awo ta goberna El Salvador cu poder casi total despues di a keda reeligi na 2024 cu 85 porciento di e votonan memey di su accion anti-gang, ta acusa su criticonan di activismo politico isquierdista.

## Venezuela: Luis Almagro ta comenta tocante caso den CPI

*“Tin elemento pa tin un pedido di captura di esnan responsable den regimen Venezolano”*

(NTN24) – Claudia Guriatti di NTN24 a entrevista ex-Secretario General di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), Luis Almagro, den marco di e di 11 aniversario di Instituto Casla, cu ta continua su lucha pa derechonan humano na Venezuela y otro paisnan di Latino America.

Almagro a declara cu den interior di OEA no lo mester tin delegadonan di e dictaduranan, y a duna su opinion di e caso contra lidernan di e regimen di Nicolas Maduro cu tin andando den Corte Penal Internacional. “Organizacion di Estadonan Americano, un organizacion diverso y plural, no lo mester tin un representante di e dictaduranan. No ta admisible. OEA mester ta un comunidad di democracia,” Almagro a afirma.

E director di Observatorio di

Democracia di Instituto Casla tambe a considera cu Corte Penal Internacional (CPI) tin elementonan suficiente pa tuma un stap adicional dentro di e proceso cu ta hibando pa e crimennan di lesa humanidad cometi pa e regimen di Nicolas Maduro.

“E elementonan t’ey, e victimanan t’ey, e torturadonan y e asesinadonan t’ey. Nan ta dal nos wowo y nos cara tur ora. E ora mester haci pa tur e casonan aki ta relevante den concepto di derecho pa asina Corte Penal Internacional avansa,” el a bisa.

Igualmente, el a agrega cu “tin elementonan pa tin un pedido di captura di esnan responsable den regimen Venezolano.”

“Ignora cu na Venezuela ta comete crimen di lesa humanidad ta un despropósito,” el a señala, agregando cu “e tres dictadura di nos con-



tinente ta deslegitima, aun dilanti wowo di nan propio amigonan, nan ta dictaduranan cu ta comete crimen di lesa humanidad y violacionnan sistematico di dere-

chonon humano.”

Tocante Cuba y Venezuela, Almagro a acusa e regimenan di perde e caminda “revolucionario” y perde nort pa

poder. “Cuba y Venezuela ni sikiera tin un exmistico revolucionario, nan ta simplemente gobiernonan di purga interno y mancha pa burocratanan di tercer nivel sin experiencia di gobierno, sin capacidad di trece solucion,” el a bisa.

Tocante e Secretario General nobo di OEA, Albert Ramdin, Almagro a papia cu contundencia: “E ta bay haci loke e considera conveniente y oportuno pa haci. Ami no ta bay husga ningun posicion cu e tin y mi no ta interesa den hacie,” el a bisa.

Instituto Casla a celebra na Madrid un aniversario nobo den un cita den cual a participa personalidadnan destaca, pa nan liderazgo den defensa di democracia, manera expresidente di Polonia, Lech Walesa y ex-presidente di gobierno di España, Felipe Gonzalez.



## Wind Creek Aruba su di shete edicion di Long Table Aruba a crea un impacto dunando \$100.000 back na nos comunidad

E di shete edicion di Long Table Aruba, un evento culinario caricativo presenta pa Wind Creek Aruba a surpasa un biaha mas tur expectativa y a finalisa cu un gran sorpresa, marcando un otro momento importante den impacto pa nos comunidad y donacion pa Aruba. Un cena completamente na blanco pa 1000 persona balora na \$60.000.



Desde aña 2017, Long Table Aruba a recauda mas di \$395.000 pa organisacionnan local y ta un evento sumamente importante pa Wind Creek na Aruba.

“Nos ta compronde e importancia di conecta cu e comunidad y nos ta desea di sostene organisacionnan local na e manera cu lo realmente ta beneficia e comunidad di

Aruba,” “Long Table Aruba ta hopi mas cu un cena pa 1.000 persona: e ta un simbolo di kico nos por logra HUNTO como comunidad,” asina Sr. Paul Gielen, Gerente General di Wind Creek Aruba a declara.

Sr. Gielen a splica cu e aña aki, Wind Creek Aruba a tuma un decision consciente

pa scoge un solo organisacion esta, “Stichting Hunto” cu e meta pa logra un impacto mas profundo y realmente significativo. Asina aki “HUNTO” nos por ofrece e personanan aki den necesidad un mihor estructura y un bida nobo. Sr. Gielen a sorpresa tur presente como tambe e organisacion cu un check di \$100.000 en bes di \$60.000, esaki ta un donacion generoso cu Wind Creek Aruba a otorga pa por logra e meta di “Stichting-Hunto”

Stichting Hunto ta un organisacion cu ta traha y pone enfasis pa mehora salud mental, problema emocional of di conducta na Aruba, ofreciendo un espacio sigur, respet, guia y speranza na tur cliente como tambe na e famianan. Cu e donacion aki, “Stichting Hunto” lo implementa un

unidad mobil multifuncional pa cuido, cu lo por ofrece servicionan esencial, incluyendo sosten medico of apoyo psicologico directamente na esnan cu mas mester di dje na unda cu ta.

E anochi aki tawata un celebracion di bondad y di union den nos comunidad, Long Table Aruba no tabata posibel sin e gran sosten di diferente partners: MASHA DANKI di curason na tur esnan cu a contribui, cumpra nan ticket, yuda, y sostene e evento cu tanto amor tur aña.

Wind Creek Hospitality, Caribbean Overseas, Boma Wines, Elite Production, Balashi & Tropical Bottling Co., Express Events & Party Rentals, Bix Brandimport NV, Romar Trading, Pepia Est., H&H Fine Wines & Spirits, Andmar Manpower,

Aruba Laundry, ASD, Bersah Aruba, Bite! Communications, Bright Impex Enterprises, Ecotech, Caribbean Bakery Supplies, Compra, Divino, Flora Market, Frasa, Huan Zhan Trading, Interpan, Martijn Trading, Mercal Trading, Micheal Salazar Photography, Nani Pan, New York Laundry, Nu-Wave Entertainment, Ling & Sons, T2Pan, Sunny Ray Entertainment, Palais Hindu, Tara Eco, Tribe Pole & Aerial Studio y Petite Greens.



## Coleccion Aruba ta haya premio y reconocimiento di organisacion internacional OCLC

Durante e 54 conferencia di ACURIL cu a tuma lugar dianan 8 – 12 di juni 2025 na Corsou, Achivo Nacional Aruba conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba a ricibi den nomber di e plataforma digital Coleccion Aruba, un prestigioso premio y reconocimiento internacional for di e organisacion OCLC. Un organisacion global di biblioteca cu ta duna servicionan tecnologico comparti, investigacion original y programa comunitario pa su miembronan y pa e comunidad di biblioteca na un manera general. Nan ta uni forsa pa haci e informacion mas accesibel y util.



for the benefit of its clientele or community. Goal of the award: The objective of the award is to provide visibility to innovative, cooperative initiatives in libraries, information, and archival services in the Caribbean. It aims to recognize the improvement of the services offered within those institutions for the good of their users and/or community.

E colaboracion na Aruba entre ANA, BNA y demas partner di Coleccion Aruba, consistiendo di 12 partner actualmente na Aruba y den Reino, a cumpli cu e meta di e premio: “OCLC Award for Innovative Cooperation Initiatives in the Caribbean”. This award recognizes and distinguishes a school, academic, public, or national library for an innovative cooperation accomplishment in the planning and implementing of a program or service, ideally using technologies,

Coleccion Aruba a sobresali pa su originalidad y innovacion, aplicacion di tecnologianan nobo y cooperacion. E premio a wordo presenta riba e ultimo anochi di e conferencia di ACURIL, y a wordo ricibidor di director di Archivo Nacional Aruba, Sr. Raymond Hernandez y directora di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten den presencia di coleganan di Archivo Nacional Aruba y Biblioteca Nacional Aruba.



## Aruba ta celebra Dera Gay!

(Oranjestad)—Tur aña riba 24 di juni, comunidad Rubiano ta celebra un di nos tradicionnan mas autentico: Dera Gay, of Dia di San Juan. Esaki ta un dia di fiesta nacional, y famia y amigonan generalmente ta pasa e dia bishitando diferente lugarnan rond di e isla pa disfruta di cuminda crioyo, musica, weganan, ambiente y e baile famoso di Dera Gay.

Historia cortico di Dera Gay Dera Gay ta un celebracion cu tin diferente origen y historia. E fiesta cultural di San Juan (San Juan Bautista), conoci localmente como Dera Gay, ta data for di 1862 y ta ser celebra cada aña riba 24 di juni.

E dia di fiesta aki tin simbolismo tanto pagano como Cristian, reflehando e influencia di nativonan Arawak y misioneronan Spaño riba nos isla. E origen di e fiesta religioso-cultural aki tin hopi version. E origen religioso ta relaciona cu e fecha di nacemento di San Juan Bautista, mientras cu e origen cultural ta relaciona cu e temporada di cosecha. Aunke tin un aspecto religioso, Dera Gay ta predominantemente reconoci como un fiesta cultural cu musica, baile y canto. E color predominante ta cora y geel. Geel ta simbolisa e flornan di kibrahacha, mientras cu cora ta representa e candela cu ta ser cendi e anochi prome pa anuncia e fiesta di dia siguiente.

Segun tradicion, e fiesta ta cuminsa dia 23 di juni ora hende pega candela na ramanan di maishi como un limpiamento simbolico pa prepara pa e temporada nobo di cosecha. Dia 24 di juni, despues di bahada di solo, e celebracion di San Juan ta cuminsa den diferente bario cu e baile di Dera Gay, baile di bela y baile di bandera. E



di decapitacion di San Juan Bautista, mientras cu paganonan a kere cu e sanger di e gay tabata fertilisa e tera pa e siguiente cosecha. E persona cu logra mata e gay tabata ser premia cu boter di alcohol y otro premionan.

Awendia, ta usa un gay falso, y e baile ta tuma luga durante festividadnan publico of den



centronan di bario. Esnan cu ainda ta baila den cunucu ta usa un calbas. Tambe tin un baile di bandera, caminda banderanan chikito ta wordo poni riba tera y un persona cu wowo tapa ta purba busca e banderanan. Tur ceremonia ta wordo acompaña cu musica folklórico.

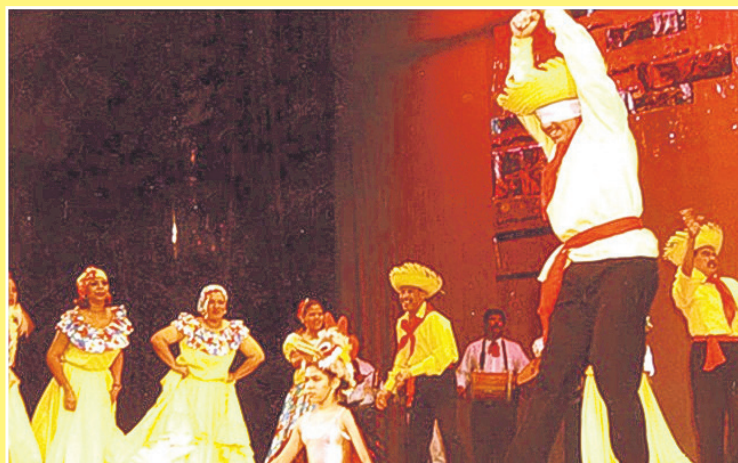
Instrumentonan musical y cuminda

E instrumentonan musical principal ta fio, wiri y tambu. E canto di Dera Gay ta data for di 1862. Naturalmente, e celebracion no ta completo sin cuminda y bebida tradicional. E fiesta di San Juan y Dera Gay a bolbe bira popular den añanan 70 entre e poblacion local, y scolnan tambe a cuminsa duna mas atencion na e fiesta popular aki.

# DERA GAY, BAN APOY'E

E ta parti di nos cultura

*Feliz dia di San Juan*



**SETAR**  
Creando Conexion



# Alisha van Geene ta gana tres medaya oro den Copa Panamericano Kukkiwon Peru di Taekwondo



Atleta di Taekwondo Alisha van Geene a laga su marca na e Copa Panamericano Kukkiwon Peru Ranking P8 cu un prestacion sumamente impresionante durante weekend cu a pasa, garando tres medaya oro representando Aruba riba nivel internacional.

E torneo di Copa Panamericano Kukkiwon Peru a tuma luga na Lima entre 19 pa 21 di juni. Alisha van Geene, hunto cu atletanan Ayleen van Geene y Sara Chirinos a representa Aruba demostrando nan talento den e deporte



di Taekwondo. Diabierna Alisha a gara su prome medaya den e categoria di Cadet -55kg. Entre su competidornan di Peru, Argentina, Ecuador y Honduras, Alisha a destaca, ganando su prome pelea caba contra Peru. Aunke su ultimo pelea di dia tabata uno intenso, asina mes Alisha a logra pusha y derota su oponente, na mesun tempo garando su prome oro. Pa su siguiente dia, Alisha van Geene lo sigui logra gana

un otro medaya di oro, e biha aki den division Junior -55kg. Alisha a domina su prome combate cu un victoria impresionante di punto gap, sigui cu un semifinal hopi cera contra Ecuador, caminda el a logra pasa pa final. Y e ultimo dia Alisha a competi den e Panamericano Femenino den e categoria cadet -55kg, unda el a gara un otro medaya oro, demostra cu apenas cu 14 aña di edad e ta superior den e categoria cadet y cu e ta cla pa su siguiente



etapa otro aña den junior. E atleta a gana un total di 9 combate den e 3 dia. Aruba a keda con representa den e torneo cu dos otro atleta mas, esta Sara Chirinos y Ayleen van Geene. Sara Chirinos a keda cu e medaya brons den e categoria adulto -49kg. E atleta a lucha te na final pero lamentablemente, den un combate cu e tabata domina, un scop di su oponente di El Salvador a cambia e resultado. Su entrega y control den e pelea tabata

digno di aplauso. Ayleen van Geene den e categoria Junior -52kg tambe a muestra un combate fuerte contra Argentina. Aunke el a demostra esfuerso y habilidad, e no a logra pasa pa e siguiente ronda despues cu su oponente a logra duna un scop na e ultimo 2 seconde di e pelea cu a cambia e marcador. Potretnan di Impact Taekwondo Aruba riba Facebook.

## Celebrando dia Olimpico den un ambiente deportivo

IBiSA Kids Run & Olympic Day Celebration 2025 un exito rotundo

Tur aña riba e fecha di 23 di juni, mundialmente ta celebra e dia Olimpico. Alrededor di e fecha aki, tur comite Olimpico Nacional y instancianan deportivo rond di mundo ta organisa eventonan pa asina celebra e dia special aki, na unda Comite Olimpico Arubano hunto cu IbiSA y Aruba Bank ta organisa e "IBiSA Kids Run & Olympic Day Celebration 2025".

E aña aki, e celebracion a tuma luga diasabra dia 21, unda a cera e caminda di Vondellaan por completo



pa asina permiti mas di 750 mucha di diferente scol y bario di tur nivel participa den e IbiSA Kids Run. E careda aki a bay hunto cu e celebracion Olimpico, unda a reparti certificado, haya oportunidad

pa saca potret cu e antorcha y atletanan Olimpico y mucho mas. COA ta gradici e IBiSA y Aruba Bank pa un bes mas ta parti di e celebracion aki y comunidad di Aruba pa nan tremendo participacion.



## Thelion Coutinho y Jeandre Kock ta representa Aruba den NORCECA U23 Continental Tour na Grand Cayman Island

Diabierna pasa, dia 20 di juni, e Team hoben di beach volleyball ta inicia awe cu e weganan di clasificatorio "NORCECA U23 Continental Tour" ariba e Each Seven Mille na Grand Cayman Island.

E hobennan Thelion Coutinho y Jeandre Kock ta representa Aruba na e campeonato aki unda lo tin 16 team di

hobennan bao 23 aña (representando 13 Pais den NORCECA) competiend pa e weganan clasificatorio pa e weganan mundial di beach volleyball.

E duo di Aruba ta wordo acompaña pa e Coach Eddy Toro Maldonado.

Aruba Volleyball Association ta desea e duo di beach volleyball Thelion Coutinho y Jeandre kock hopi exito.





## Futbolista extradita Quincy Promes ta yega Hulanda y ta ser deteni inmediatamente

(NLTimes)—Futbolista **Hulandes Quincy Promes** a yega Hulanda diabierna anochi y a ser inmediatamente hiba den custodia ora el a yega Schiphol Airport, NOS a reporta. E futbolista a ser extradita for di Dubai riba un vuelo special regla pa OM y a ser baha for di avion pa agentenan di e Koninklijke Marechaussee.



E extradicion di Promes ta sigui su detencion na Dubai dia 12 di juni. E Corte di Apelacion na Amsterdam a dicta cu e mester regresa Hu-

landa pa sirbi sentencianan di prison y a nenga su peticion pa warda e resultado di apelacion den libertad, citando un riesgo di biaha. Procurador General Arend-Kees Kooij

a splica e uso cu e uso di e avion tabata pa sigura “transporte adecua y sigura.” OM no a revela unda Promes lo keda durante su detencion. Na februari 2024, a sentencia

Promes den ausencia cu seis aña di prison pa trafica 1.362 kilogram di cocaina via e Waf di Antwerp na 2020. E corte a haya cu el a orkesta envionan disfrasa como containernan di salo di lama, usando mensahenan criptico bao e alias “Fantasma” pa coordina logistica y pago.

Na juni 2023, Promes a ser sentencia cu 18 luna den prison pa staca su primo durante un evento di famia na Abcoude na juni 2020. E incidente supuestamente a surgi for di un disputa tocante un cadena horta.

Ambos caso ta actualmente bao apelacion, pero e corte a rechasa Promes su peticion pa keda liber pendiente di e resultado. Promes a bisa cu e lo regresa si e no ser deteni na su yegada, un condicion cu e corte a rechasa.

Promes a representa Hulanda 50 biaha internacionalmente. E tabata hungando pa United FC Dubai den e segunda division di e pais ora a deten’e. Su carera ta inclui su tempo na Ajax, FC Twente, Go Ahead Eagles, Sevilla y Spartak Moscow.

## Presidente nobo di IOC Kristy Coventry ta inaugura su liderazgo di 8 aña

(AP)—E **promehende muher y promepresidente Africano di e Comité Olimpico Internacional (IOC), Kristy Coventry, a ser inaugura den e rol dialuna riba e 131 aniversario di e organizacion cu aplauso cu e movimiento Olimpico tabata “den miho man.”**

Coventry, dos-biaha medayista di oro Olimpico den natacion pa Zimbabwe, ta tuma e oficina formalmente awe despues di gana un eleccion di siete candidato na maart pa tuma over di Thomas Bach.

Coventry a cita su famia incluyendo su dos yiu muher como “mi inspiracion” pa lidera e comite internacional durante e proximo ocho aña incluyendo e Olimpiada di 2028 na Los Angeles. El a gradici su casa, Tyrone Seward, pasobra e “semper a para banda di mi y nunca a bisa mi ‘no’. Y mi ta aprecia esey pasobra e ta algo cu no sa pasa hopi.”

Coventry, un ex-strea atletico na Auburn University, a bisa cu lidernan Olimpico tabata “guardiannan di un plataforma...pa inspira, pa cambia bida y pa trece speranza.”

Bach a bira un poco emocional mientras el a entrega un yabi simbolico na su sucesor den politica Olimpico. E abogado Aleman di 71 aña, un campeon Olimpico den equipo di fencing na 1976, ta retira despues di 12 aña den

un oficina el a bisa awor ta den “e miho man” di Coventry. “Mi ta kere cu henter mi curason cu e movimiento Olimpico ta cla pa e futuro,” segun Bach, agregando cu el a “duna tur cu mi por” na e comite y e Weganan.

E ceremonia a tuma luga den un edificio temporal den e hardinnan di e Cas Olimpico diseñá den e estilo di e Grand Palais na Paris cual a anfitriona e Weganan di fencing y taekwondo na e Weganan aña pasa.

E ceremonia di 1 ora a inclui un serie di tributo na Bach, ken awor ta bira e presidente honorario di IOC. El a expresa su deseo pa conseha su sucesor.

E prome dia Coventry den oficina lo inclui un sesion priva pa tende e perspectivanan di casi 100 miembro di e IOC. Esakinan ta inclui lidernan estatal, empresario y biyonarionan, atletanan Olimpico di pasado y presente, ademas di lidernan di deporte Olimpico.

Den un potret tuma despues di e ceremonia, e miembro di IOC cu a keda mas cerca di Coventry tabata Nita Ambani, un miembro di e famia mas rico na Famia ken ta clave pa e ambicionnan di e pais pa anfitriona e Olimpiada na 2036.

Scoge e anfitrion ta forma parti di e decisionnan mas grandi durante e presidente su prome termino. Asia ta parce favorable y bisiñanan

Qatar y Saudi Arabia tambe ta preparando ofertanan den e voto.

Un tema di e oponentenan di Coventry den e eleccion—incluyendo un di su cuatro vice-presidente di IOC, Juan Antonio Samaranch—tabata e deseo di e miembronan pa ta mas involvi den consulta y tumamento di decision despues cu Bach su presidencia tabata marca pa su envolvimento amplio. E prome chance pa expresa nan perspectiva ta awe.

“Ta un stap importante pa tende y duna hende oportunidad pa papia,” William Blick, un miembro di Uganda, a con AP. “E ta un bon manera pa e cuminsa.”



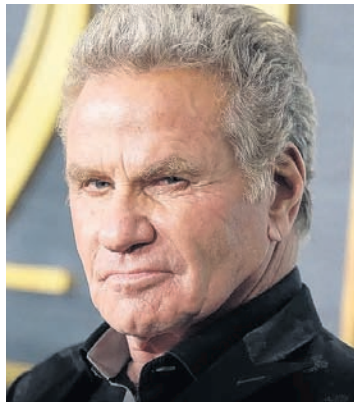


## Actor saca di evento despues di acusacion cu el a morde actris

(TMZ) - A saca Martin Kove for di e convencion di fanatico na Washington State durante fin di siman despues cu e ta acusa di agredi su colega di "Cobra Kai" y polis mester a keda involucra.

Segun reportahe di Puyallup Police Department cu TMZ a obtene, Alicia Hannah Kim a acusa e icono di "Karate Kid" di a mord'e asina duro riba su brasa, cu el a casi saca sanger y despues a suncha su brasa ora cu el a grita di dolor.

Alicia, ken a actua banda di Martin den Netflix su "Cobra Kai," a bisa un oficial di polis trahando den e seccion di VIP di e evento Summer Con



cu Martin aparentemente, sin provocacion algun, a gara su brasa y a mord'e ora cu e tabata pasando y a cumind'e. Ambos actirs y su casa, kendenan a mira e accidente, a bisa cu nan a bisa Martin inmediatamente cu loke el a haci ta inacceptable y aparentemente e tabata "furioso, indigna y

visiblemente disgusta ora cu mi a bis'e di un manera calma pa no morde'mi. El a insisti cu el a morde'mi pa pret."

Polis a bisa e actor cu loke el a haci ta un crimen, segun e reportahe y cu e mester keda rond te ora cu resolve e situacion.

Na final, Alicia a dicidi di no entrega un acusacion formal di agresion simple - pero si a pidi un reportahe keda tuma cu declaracion di e pareha den caso cu algo asina tuma luga atrobe. Tambe a saca potret pa e record di loke polis ta yama "un marca di mor-di riparable riba su brasa cu ya caba tabata birando blauw y hayando blausia."

Polis a bisa cu Kove aparente-



MARTIN & ALICIA IN "COBRA KAI"

mente a realiza cu el a comete un eror despues cu polis a confronte, y a pidi despena na Alicia y su casa pa su comportamiento dilanti polis. El a keda saca for di e evento

y e reportahe ta bisa cu e oficial a bis'e pa no haci esaki nunca mas. Representantenan di Martin y alicia no a contesta peticion pa comentario te awa.

## Tunnelnan secreto na Londres cu a yuda inspira James Bond lo habri pa publico, completa cu un bar

(AP)—Tin un parti di Londres yen di historia cu tiki hende a mira, unda e ciudad a wanta pa e Blitz, e creador di James Bond a haya inspiracion y mensahenan secreto durante e Guera Friu a pasa entre Washington y Moscu.

E ta un red di tunnel 30 meter abao di e cayanan cu tabata secreto pa varios decada—pero cu awor por ta e destinacion turistico mas grandi di e ciudad. Autoridadnan local a aproba plannan pa yena e sitio di 8.400 meter cuadra cu un museo di inteligencia, un conmemoracion interactivo di e Segunda Guera Mundial y un di e barnan mas bao tera na mundo.

Shelter di bomb

E tunnelnan ta situa directamente abao di e London Underground's Central Line den e area di Holborn den e ciudad. Trabao pa caba nan a cuminsa den secreto na 1940, ora Britania tabatin miedo cu e lo ser invadi pa Nazi Alemania. Esakinan a ser diseña pa hospeda te cu 8.000 hende den un par di tunnelnan paralel 5 meter hanchu y 400 meter largo.

Pero nunca a usa e tunnelnan aki pa e proposito ey; pa ora a keda cla cu nan na 1942 e parti mas malo di e Blitz ya a pasa, y lidernan di e sistema Underground a habri stacionnan di metro como shelter pa residentenan.

Na su luga, e tunnelnan a bira un centro gubernamen-



tal pa comunicacion y un base pa e Ehecutivo Special di Operacion (SOE), un unidad clandestino cu a manda agentenan—hopi di nan hende muher—riba misionnan si sabotahe den territorio ocupa pa Nazi bao orden di prome minister Winston Churchill pa "cende Europa na candel."

Un oficial naval yama Ian Fleming tabata un agente di liaison pa e SOE, y e oficina

subteraneo por a duna inspiracion pa e mundo di agente secreto 007 cu el a crea mas despues.

Despues di guerra, a agrega mas tunnel na e compleho y e sitio a bira un intercambio sigura di telecomunicacion. Desde añanan 1950 e tabata un centro pa e prome kabel telefonico trans-Atlantico bao lama. Despues cu e Crisis di Misil Cubano a trece e mundo na punto di guerra

nuclear na 1962, a establece un hotline entre e Pentagon y e Kremlin y esaki a core via e tunnelnan aki.

Casi 200 hende a traha bao tera, hura pa secresia pero cu e compensacion di un cantina y bar na e sitio. Pa un tempo, e sitio tambe tabatin un bunker pa ser usa pa gobierno den e evento di guerra nuclear.

Pa añanan 1980, tecnologia a avansa y Telecom Britanico a move di e sitio. E tunnelnan a keda bandona te ora cu e compania a bend'e na 2023.

Plannan ta inclui un conmemoracion di e mas di 40.000 ciudadano asesina pa bombardeo Aleman den e guerra, exhibicionnan cultural y un club nocturno cu hefe ehecutivo di e London Tunnels, Angus Murray, a bisa lo ta "e bar mas profundo na mundo den un ciudad."

Historia di guerra secreto E tunnelnan tambe lo ta sitio di e Museo di Inteligencia Militar, cual actualmente ta riba un base militar na norte di Londres cu acceso limita pa publico. Hefenan di museo a acorda pa move un coleccion cubriendo mas cu 300 aña di historia pa e tunnelnan, treciendo un perfil mas halto pa un storia cu nan ta kere mester ser conta.

"E no ta dirigi riba hende cu ya tin un interes den topiconan militar," segun e presidente di e directiva di trustees, ken a duna solamente su prome nomber, Alistair, pa via di e conexion di e Museo

na forsan arma di Britania.

"Un tema cu lo core den e museo nobo ta cu tin habilidad y hermentnan cu inteligencia militar a desaroya durante añas y siglonan...y esun fundamental ta, con bo por diferencia entre berdad y mentira?" el a bisa.

E museo tambe lo inclui un storia secreto di e SOE. E coleccion di e museo ta contene mensahenan di agente, material, arma y ekipahe di sabotahe for di SOE su aventuranan durante e guerra.

London Tunnel ta planea pa habri na 2028, y ta anticipa cu esaki lo atrae 4,2 milyon turista pa aña. Esey por zona ambicioso, pero Murray ta bisa cu e mixto di "historia y herencia y novedad" ta hacie un destinacion unico.

Potret ilustrativo.





## Auto a slip riba santo, dal un piedra y manda esaki dal un otro auto



**Diadomingo madruga durante patruya polisan pasando na Palm Beach a**



**bin topa cu un accidente cu a caba di pasa.**

Locual a sosode ta cu un auto a slip riba e santo bay dal un piedra y a manda esaki dal un



otro auto. Un persona den e auto a resulta levemente herida pero no tabata kier a haya atencion di ambulans.

## Lugar ta bay cera y homber burachi drumi eynan no kier a lanta

**Diadomingo madruga a drenta informe di cu tin un homber drumi na un establecimiento y no kier (por) a lanta y lugar ta bay cera, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Despues di varios intento y esfuerso polis a logra lant'e pero e no kier a bisa unda e ta hospeda y net ora cu kier a bay detene y hib'e warda di polis el a bisa unda e ta hospedando y a pidi pa e



**vehiculo di transporte bin busk'e y hib'e su adres.**

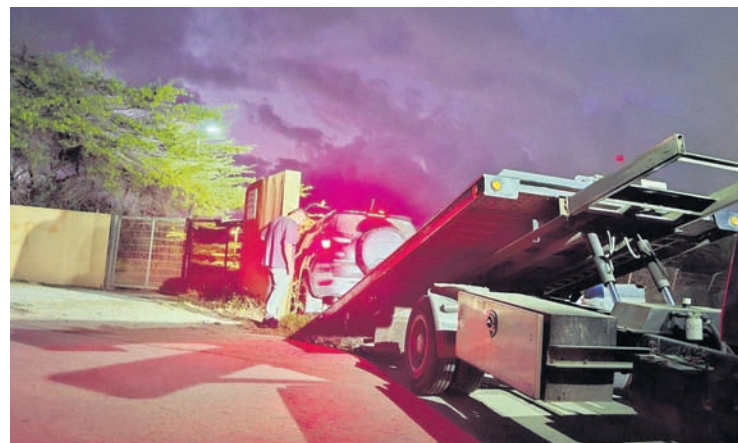
Na yegada di e vehiculo a logra hib'e su adres y a bah'e eynan.



## Na Jaburibari un chauffeur a perde control bay dal riba e cura di Parke Curason y a keda pega

**Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na Parke Curason Jaburibari, mesora a dirigi un patruya na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur a perde control y a bay dal riba e cura di e parke y a keda pega. Na yegada di e takelwagen a logra saca e auto y hib'e na cas di e doño.



## Taxistanan cu suplica pa D.O.W.



**Taxistanan a haci un suplica na D.O.W pa drecha e caminda pa bay rotunde Palm Beach ta varios tax-**

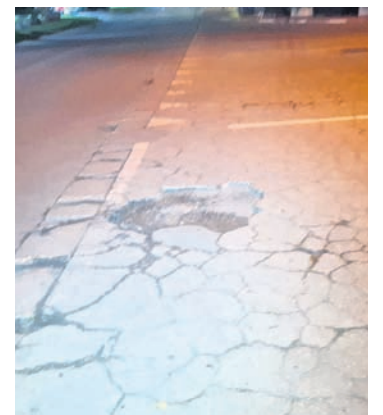
**ista a kap taira caba riba e caminda ey**

Varios ta e taxistanan cu



a acerca pa asina suplica D.O.W. pa nan por drecha e caminda pa bay rotunde Palm Beach.

Nan a haci e apelacion aki pa motibo cu ta varios di nan a kap nan taira eynan y nan ta trafica masha hopi eyban-



danan.



Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectoran individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# OPINION



*Skirbi pa Arturo Desimone*

## Puerto Rico: Spiel di Aruba den epoca di RAft y CAft *Cuidou cu Aruba bira un Puerto Rico na scala miniatura - Parti 1*

**Hopi biaha ora papia tocante e condicionnan historico, cultural y politico di nos isla chikito Aruba, tin e costumber di ignora henter nos contexto geopolitico. Cu e excepcion di e bay-bin entre caos politico of bonanza petrolero na Venezuela, ta parce cu nos no kier imagina e resto di e area caminda nos pida rif y calichi ta, entre Sur America y Caribe.**

Tin un tendencia fantasioso di papia over di Aruba comosifuera e ta constitui di un continente of mundo riba su mes. E mentalidad bruha aki hopi biaha ta manifesta su mes bisti den un disfraz patriotico, lora den e bandera comosifuera nos ta puntra: kico en realidad e region aki por siña nos? Pakico compara nos mes cu e paisnan mas pover y desdichoso di entorno? Semehante pensamiento ta tragicomico y yen di ironia.

Aruba no ta tripi di wak den spiel, y e spiel ta nos propio region. Mientras mas nos ta evita dialoga cu otro sociedadnan tropical tocante con pa soluciona problemanan contemporaneo na nivel regional, mas dependiente nos lo bira di e matriz di Hulanda y otro paisnan di Noord-Atlantico pa resolve cada problema. Tanten cu nos cera nos mes y keda bira lomba, rechasando intercambio cu e culturanan pariente y bisiña, mas mester importa experticio realmente aheno, for di e norte global na unda cada bes tin menos pasenshi pa e asuntonan di ex-colonia.

Varios comentaristanan local a yega di bisa cu Aruba lo ta miho para den un constelacion manera e islanan BES, sin examina bon e desigualdad cu a surgi na Boneiro. E activista anti-corupcion Arubiano Armand Hessels por ehempel, di e NGO “Deugdelijk Bestuur Aruba”, ta un idealista semehante cu tin biaha ta parce incapaz di coregi un hipotesis tocante un solucion facil pa corrupcion endemico. Otro locutornan local a triminti di boga pa scrap autonomia di e isla hentera-



mente, keriendo cu e comitenan di experto y tecnocrata di Hulanda y Union Europeo tin e antidoto contra corrupcion y problemanan tropical.

Pero e misioneronan moderno aki maske nan ta declama un discurso di “modernizacion” y “innovacion” hopi biaha ta uza e hermentnan conservativo: e metemento, e prestamonan cu interes halto, e predicashi conveniente y moralista di figuranan manera Raymond Knops (un di esunnan cu a introduci e estructura COHO) y su herederonan politico den gobierno Hulandes nobo y den Union Europeo.

E reformistanan aki ta pidi algun revision necesario. Ainda tin leynan na Aruba cu antiguamente West Indische Compagnie a traha pa, por ehempel, protege privilegio y posicion di funcionario colonial.

Sinembargo, tambe ta implementa varios condicionnan di prestamo cu por ta hostil pa autonomia y loke por trece situacionnan absurdo cu ne (manera e ausencia di luz di trafico na henter Aruba, cual ta un otro medida “spaardo”). Generalmente e clase experto ta recomenda remedinan di austeridad economico: awa di maraviya ta yobe den forma di aplicacion di un teoria economico neoliberal, loke a genera instabilidad na gran parti di mundo pa mas cu trinta aña. Nan kier wak reduccion radical den sector publico na paisnan relativamente nobo, paisnan postcolonial cu ainda tawatin necesidad di crece.

E formula di “medida di aus-

teridad” ni sikiera a traha na Europa, na unda Mark Rutte y su coleganan a sembra caos social habriendo e caminda p’e demagogia di Wilders y pa e militarizacion nobo.

Kico nos por siña observando e realidad di un pais cercano manera Puerto Rico? Aruba y Puerto Rico tin hopi semehansa geografico, cultural y hasta historico. Maske e isla mas grandi ta padece di problemanan mas drastico cu esunnan Arubiano, ambos pais ta sufrir di deficit democratico, y ambos ta encera un identidad complejo y mescla. Encuanto finanzas, tambe ta existi e version “boricua” di CAft y RAft. Ademas tur dos isla tin frontera maritimo cu Venezuela.

Maske e isla Puerto Rico ta cay bou bandera Mericano, nan lenga vernacula no ta Ingles. Banda di Spaño, ta basta comun pa scucha Spanglish, un mescla creativo di Spaño cu Ingles, papia na cada skina di San Juan. E Puertorriqueñonan ta sinti cu nan tin un privilegio mayor cu otro paisnan di Latino-America y Caribe, danki na nan paspoort luhoso, di un pais rico cu a reemplaza Spaña como konkistado di e baranca.

Tambe ambos isla ta habita un limbo di confusion encuanto nan status politico. Puerto Rico ta un caso grave pasobra e no ta wordo reconoci como otro Estado di Merca, pero tampoco e no tin autonomia. Puerto Rico no tin e mesun derechonan cu un Estado di Merca mediante un crisis financiero: San Juan no por a wordo declara bancarota manera cu e ciudad di Detroit si por a haci. Di tal manera, Detroit si por a haya un pordon pa su debenan colosal, mientras cu Puerto Rico ta bou di un castigo di curatela sin fin defini.

Henter un clase emigrante miyonario di Merca “continental” awendia ta muda bay Puerto Rico pa tuma solo y pa experiencia un “tax holiday” radical. Eynan e empresario Mericano no mester paga e mesun impuesto manera riba



tera firme, den “Merca continental” (na California, por ehempel). Hasta e desigualdad aki ta relativamente comparabel cu e situacion na Aruba, na unda e hotelnan grandi ta haya benefishi di un version nobo di e “tax holiday” di antaño, convirtiendo e isla den un paraíso fiscal cu awendia ta sisti ainda exclusivamente p’e doñonan di hotel. (Un articulo anterior cu mi a skirbi conhuntamente cu Luis Villegas, “Den e Sombra di Hotel” a expone e mito cu Aruba a stop cu e tradicion aki)

E cultura Boricua, su canticanan, su poesia, su intelectualidad, semper tawata mara na e soño patriotico, un vision cu cierto melancolia heroico. Pero awendia, e sombra di crisis economico ta scurece e horizonte, matando tur speranza historico, y ta comberti e melancolia di e soñadonan den depresion.

Awendia, PR ta den man di e “Financial Oversight and Management Board for Puerto Rico”, of FOMB (ta rima cu “Bomb”) un hunta directiva, loke ta un paralelo cu varios construccion na Aruba manera CAft, RAft y COHO, cuanan tur ta implica un disminucion di e autonomia di e isleñonan, mientras ta introduci mas “austeridad” pa complacer e creditornan internacional.

E miembronan di e comite FOMB oficialmente ta “representa” e isla den un caso di corte na New York dilanti un hues cu ta exige cu e teritorio aki mas pover di Merca paga su debe na Gobierno Federal sin risca ningun gasto adicional, a pesar di e daño di e hor-

cannan feros. E organismo aki ta negligisha cualke dolor cu su calendario y programa rigidonan por impone riba pueblo.

FOMB su plan pa “revitaliza” Puerto Rico cu “shock therapy” ta envolvi: elimina mas cu 55% porciento di financiamiento na e sistema di salubridad; corta mayoria di presupuesto di e famoso universidad di Puerto Rico; baha pensioen di hubilado; hisa costo di awa y coriente; y elimina poder di sindicatonan. Podise nos por conclui cu e “medicina” ta mucho mas pio cu e “malesa”. Asina mes, e tipo di campaña aki ta loke institucionnan manera IMF ta considera “responsabel”.

E consejo fiscal cu a kita e poder di gobierno di e isla, ta e consecuencia di un ley di 2016 cu yama PROMESA (Puerto Rico Oversight Management and Economic Stability Act) PROMESA ta un experimento den Caribe.

Danki na e “PROMESA”, hopi decision importante gubernamental ta cay den man di FOMB, maske esaki nunca a wordo elegi democraticamente ya cu Corte Supremo di Merca a autorisa FOMB pa traha den secreto. E Gobernador actual di Puerto Rico tin formalmente su puesto den e organizacion ey; sinembargo, voto e no tin.

Mayoria di miembronan ta di Merca “continental” y ta comparti mesun educacion y vision: nan ta kere cu baramento di un Estado fragil, wabi y anemico por tin resultado ultimamente positivo, en bes di uno sumamente letal.



Dimanche-Jolie ta presenta exposicion  
‘Emotive Delirium’

Dimanche-Jolie ta presenta su prome solo exposicion titula ‘Emotive Delirium’ na Biblioteca Nacional Aruba y esaki ta habri diaranson awor di 5or pa 7or. E exposicion ta habri durante orario regular di biblioteca te dia 26 di juli 2025.

Dimanche ta auto-didactico di tempo cu e ta chikito te cu su 13 aña y despues e ta sigui curso tras di curso na Ateliers ‘89. Pa shete aña e ta sigui curso riba varios disciplina, Pintamento, ceramica, moda, filmacion, dibuha, Mixed media y e ta experimenta hopi. Su educacion diverso a forma su sensibilidad trans-disciplinario y esey ta loke ta

defini su bos artistico awo. Pa Dimanche, dibuha ta e raiz structural pa su expresionnan visual mientras cu poesia ta sirbi como e simia pa su desarojo musical, conceptual y di conta un storia. E exposicion ‘Emotive Delirium’ ta e culminacion di su proyecto di investigacion artistico titula ‘The Decomposition of the Trout, a symbolic exploration of how art shapes our emotional lives and how the self-imposed rules we live by often disconnect us from our essential nature’. Pa medio di nueve cuadra, un coleccion di poema ritmico y un instalacion, Dimanche ta invita nos den un fluho di emocionnan poetico pa medio di imagen, curpa y zoni-



do. Su obranan ta presenta un universo di simbolo.


Celebracion cultural Dia di  
San Juan no ta un dia pa  
kima sushi of desperdicio cu  
ta causa daño na nos medio  
ambiente

























Na Aruba nos tur conoce e celebracion di dia di San Juan, dia 24 di juni, esaki ta un celebracion cultural y nota un dia pa kima desperdicio den forma irresponsabel. Nos medio ambiente y naturalesa ta frecuentemente den noticia. Ta nos deber como instancia cu ta maneha y conseha ariba asuntonan di medio ambiente pa duna informacion corecto cu ta den cuadro di e ley-nan vigente.

Directie Natuur en Milieu(DNM) ta recorda comunidad cu e celebracion aki mester keda uno cu tin di haci cu cultura y practicanan di agricultura y no mester bira un acto contra ley. Nos naturalesa y medio ambiente ta recursonan valioso pa nos bienestar y economia di Aruba. Na e mes momento nos kier encurasha comunidad pa explora mas den e area di agricultura pa cultivacion di nos mesun productonan pa consumo. Un departamento manera Santa Rosa (DLVV) ta haci un bon trabou den esaki y ta brinda hopi informacion y sosten pa agricultura. Directie Natuur en Milieu ta boga tambe pa un transicion den forma responsabel di consumo di productonan cu ta bin cu masha hopi em-

pake manera esunnan den paki di plastic. Tambe nos ta recorda cu e produccion di plastic di un solo uzo ta prohibi. Manera nos por wak cu ‘straw’, fork, cuchara y cuchiu (y otronan) di plastic ta prohibi na entrada di nos frontera (Doane). Pues ta con por ta asina cu tin ainda den circulacion? Door di no uza materialnan di plastic nos ta yuda minimalisa desperdicio cu ta drenta e bida marino of den areanan natural. E comportacion di comunidad ta clave den esaki. Unda cu bo bay, sea ta lama pa pasadia, si bo ta hiba cosnan corda cu mester hiba tur esakinan bek cas y tira e sushi den bari di sushi na cas. Ta enfatisa cu departamento manera Bureau City Inspector (BCI) ta mannan yen cu hopi ‘melding’ di sushedad den barionan rond di Aruba. Ta pidi comunidad pa deshaci di sushedad di cas na un manera responsabel. Pa bolbe riba e tema di celebracion di Dia di San Juan, den e Algemene Politie Verordening artikel 14 y 23 ta stipula cu, ta prohibi pa cende y tin candela riba tereno publico. Tambe ta prohibi pa tin molester di huma of candela riba caminda publico of na bisiña. San Juan ta bin San Juan ta bay, feliz dia di San Juan!

Resultado Sorteo Juni 23			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
6211	1249	9931	8429
0185	8577	SUPER5	6192
6108	4896	-	8167

MERDIA	ANOCHI				
<div><div>Sorteo # 4658</div><div>0254</div><div>2909</div><div>0199</div><div></div><div>FP</div><div><div>Sorteo # 4658</div><div>1550</div><div></div><div>X2</div><div><div>Sorteo # 2714</div><div>7415</div><div><div>Sorteo # 4658</div><div>9488</div><div>Aries</div><div><div>Sorteo # 1532</div><div>105</div><div></div><div>X3</div></div></div></div></div></div>	<div><div>Sorteo # 8577</div><div>7379</div><div>9966</div><div>6353</div><div></div><div>X2</div><div><div>Sorteo # 7621</div><div>2383</div><div></div><div>X2</div><div><div>Sorteo # 2326</div><div>5587</div><div><div>Sorteo # 6380</div><div>0247</div><div>Sagitario</div><div><div>Sorteo # 1310</div><div>125</div><div></div><div>X2</div></div></div></div></div></div>	<div><div>Sorteo #</div><div>0 x Jackpot</div><div>0 x Match 4+</div><div>0 x Match 4</div><div>0 x Afl. 12,00</div></div> <div><div>JokerLetter</div><div>Proximo Jackpot</div><div>170.000,-</div></div>	<div><div>Sorteo # 6865</div><div>0 x Jackpot</div><div>3 x Match 4</div><div>132 x Afl. 8,00</div></div> <div><div>Proximo Jackpot</div><div>50.000,-</div></div>	<div><div>Sorteo #</div><div>0 x Jackpot</div><div>0 x match 4</div><div>0 x Afl. 500,00</div><div>0 x Afl 50,00</div><div>0 x Afl.15,00</div></div> <div><div>Mega Ball</div><div>Proximo Jackpot</div><div>600.000,-</div></div>	<div><div>Afl. 900.000,-</div></div> <div><div><div>Sorteo #</div></div><div></div></div>





### Dokter na warda

**Oranjestad** **San Nicolas**  
**Hospital** **Imsan**  
7:00 pm / 10:00 pm **24 ora**

### Botica na warda

**Oranjestad:** **San Nicolas:**  
**Central:** **Seroe Preto:**  
Tel. 585 1965 Tel. 584 4833  
**EMERGENCIA** **911**

### POLIS

**Oranjestad** **100**  
**San Nicolas** **104**  
**Santa Cruz** **105**  
**Noord** **107**  
**Tip Line** **11141**  
**Brandweer** **115**  
**Ambulance** **911**  
**Hospital** **527-4000**  
**Imsan** **524-8833**  
**Warda Costa** **913**  
**Seguridad Nacional** **11911**  
**Cruz Cora** **582-2219**

### BOTICA

**Aloe** **584-4606**  
**4 Centro Medico** **584-5794**  
**Central** **585-1965**  
**Dakota** **588-7364**  
**Del Pueblo** **582-1253**  
**Eagle** **587-9011**  
**Kibrahacha** **583-4908**  
**Maria** **585-8145**  
**Di Servicio Noord** **586-4606**  
**Oduber** **582-1780**  
**Paradera** **588-6638**  
**San Lucas** **584-5119**  
**Santa Anna** **586-8181**  
**Santa Cruz** **585-8028**  
**Sero Preto** **584-4833**  
**Trupial** **583-8560**

### UTILIDAD

**Setar** **117**  
**Web** **525-4600**  
**Elmar** **523-7147**

### FUNERARIA

**Aurora** **588-6699**  
**Royal Funeral H.** **586-4444**  
**Ad Patres** **584-2299**  
**Olive Tree** **584-8888**

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**  
Tel: 582 2116 / 582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**  
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**

Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024

### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

### Fundacion Contra Violencia Relacional

Tel: 583-5400

### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

### Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081

## Archivo Hulandes ta cuminsa habri acceso publico na documentonan sensitivo di Segunda Guera Mundial



(NLTimes)—**Cumin-sando ayera 1or di atardi orario local, e publico Hulandes por cuminsa reserva nan cupo pa haya acceso na e Centraal Archief Bijzondere recht-spleging (CABR) digitalmente na e camber di estudio di e Nationaal Archief. Desde 1 di juli, e prome usuario lo por bira documentonan sensitivo di guerra riba cinco computer sigura.**

E acceso aki ta temporal. E meta grandi ta pa CABR ta completamente disponible online desde bo hogar. Inicialmente planea pa dia 1 di januari, a retrasa e evento aki despues cu e Autoriteit Persoonsgegevens a adverti di riesgonan riba privacidad. Minister Eppo Bruins di Educacion, Cultura y Ciencia ta actualmente trahando riba legislacion pa sigura acceso mas amplio mientras e ta atende cu preocupacionnan tocante privacidad.

Te awor, casi 11 miyon di e 30 miyon pagina di e archivo a ser digitalisa. NA ta proyecta completacion pa 2027 di tur 485.000 dossier riba individuonan investiga pa colabora cu Nazi Alemania durante e Segunda Guera Mundial.

Digitisacion ta sigui den cuadro cu e organismonan hudicial cu ta involvi. Documentonan for di casonan mas piso cu mas victima, manera esnan for di e camara di conseho y tribunal special, a ser digitalisa prome. E archivo digital ta inclui documentonan original skirbi

y transcripcionnan getypt pa mehora calidad.

Reservacionnan ta habri tur dialuna 1or di atardi pa e siguiente siman. Bishitantenan cu un reservacion por usa un computer pa tres ora y por tambe consulta dossiernan durante nan tempo. Registracion di mainta ta duna acceso durante henter atardi.

Diamars tin tres shift di tres ora, mientras cu diaranson pa diabierna ta ofrece dos shift diariamente, totalisando na 45 cupo. NA ta anticipa cu demanda lo surpasa disponibilidad.

No tin un criterio di seleccion; e archivo ta basa riba un sistema di 'first-come, first-served'.

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Awe nochi: parcialmente nubla y generalmente seco  
Den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un awa-sero breve



Temperatura maximo 33 grado celsius  
Temperatura minimo 27 grado celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 34 pa 40 grado celsius  
UV index: 12

Bahada di solo : 7:08 pm  
Subida di solo : 6:16 am

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion oost;  
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)  
Den di dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:

Un ola tropical ta move den parti oost di Caribe y lo mantene condicionnan levemente instabil den region durante e periodo di pronostico aki. Esaki lo produci de bes en cuando mas nubla cu localmente algun awa-

sero breve. Localmente yobida por ta modera te fuerte y causa algun molester. Mas aleu, un concentracion leve te modera di stof di Sahara lo stroba visibilidad y trece aire di menos calidad den region. Personanan cu sensibilidad pa cambian den calidad di aire mester tene esaki na cuenta.

Condicionnan maritimo/estado di lama:  
Na partinan protegi di costa: keto, rond di 1 pia.  
Na partinan zuid: tranquil te modera cu olanan di 1 pa 3 pia.  
Na partinan oost te noordwest di costa; generalmente modera cu olanan di 4 pa 7 pia.

### Aviso/alerta:

Ocupantenan di boto chikito mester bay cu cautela na partinan oost, noord te noordwest di area di costa. Cautela mester wordo cherce riba lama habri.



# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

The Lord is my shepherd; I shall not want.

He makes me lie down in green pastures.

He leads me beside still waters.

He restores my soul.

He leads me in paths of righteousness

for his name's sake.

Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing of

### Anna Edith Rush

\*24-10-1943 -

†14-06-2025



Left to mourn are her:

Children: Keith Rush

Margaret Rush

Grandchildren: Nakita Bolah, Patrick Rush, and all the other grandchildren

Great Grandchildren

Caretaker: Theresa Baptiste

Friends: Juancho Pablo and family, Peletintje Jacobs, Irving Jacobs and family, Jacky and Marline Mercera, De Veer Family

All the neighbours from "Dakota tur dia", who loved mrs. edith so much: Buchi and Lisi Lacle and family, Sergio and Marianne Tjie A-Loi, Louis Maduro, Alphonso "Fon" Dania, Shirley Hoogvliets and family, Catalina Sanchez

Ex-collagues of POVA Club

The memorial service will take place on Wednesday, June 25, 2025, at Aurora Funeral Home from 7:00 to 9:00 pm. Mrs. Edith will be laid to rest in Grenada

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita

Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y

Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

### Anna Werleman- Geerman

Mihor conoci  
como "Machi,  
Pepe Chichi,  
Chichi di Jong"

\*13-06-1945 - †20-  
06-2025



Acto di entiero l o wordo anuncia despues

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salvacion ta bin"

Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

### Freddie G. Croes Cariñosamente yama "Papa Eddy"

\*17-11-1959 - †11-

06-2025



Na nomber di su mayornan:

Sra. Vda Luisa Croes-Koolman

†Menacio F. Croes

Casa:

Leoncia B. Croes-Tromp (Sita)

Yunan di criansa:

Hearvey Erasmus y Francia Erasmus-Lara y famia

Mayra Noguera-Erasmus y Wilmer Noguera y famia

Eugene Erasmus y Jonathan Velasco

Manera yiu:

Yendrick Noguera

Nietonan Stima:

Kenrick y Jissiana Noguera y famia, Wilson Noguera,

Jeremy Erasmus, Giovanni Erasmus, Yendy De Los Santos

y Joshuan Tromp

Bisnietonan:

Xiumei, Quianna, Kayson

Rumannan:

Siria Croes y Famia

Sra. Vda Maria Croes-Croes y famia

Edwin y Odette Croes - Gort y famia

Ingrid Croes y Massino Jacobs y famia

Lisette y Oliver Wever-Croes y famia

Sharline y Giantonio Muller-Croes y famia

Subrinonan:

Ferdinand, Kevin, Cedrick, Mohebe, Amal, Eeman,

Mustapha, Carin, Estefania, Shawn,

Kathleen, Kyla, Kyra, Keenan, Ethan.

Tanta y Omonan:

Sra. Vda Marianita Gomes - Koolman y famia

Juan y Elsa Croes-Muller y famia

Tantan di Respet:

Sra. Vda Victoria Koolman-Kock

Sra. Vda Grace Koolman - Angela

Sra. Vda Mena Croes - De Cuba

Primo y Primanan na Aruba, Merca, Hulanda y Venezuela

Miho Bisiñanan:

Henry Garcia y Ramona Campos - Garcia y famia, Simon

Rosario y Regina Disla del Rosario, Sunilda Disla del

Rosario, Minerva Gonzalez

Amigonan di cas:

Persida Gomez y Famia, Roberto y Rosa Weller y famia,

Eslyne Filiciana

Rumannan di Iglesia di Dios cu ta hopi pa mensiona.

Tur su ex coleganan di Hospitaal, Hernac, Bohama, y

tambe tur su ex coleganan musico.

Demas famia, amigonan y conocirnan: Croes, Erasmus,

Noguera, Velasco, Koolman,

Wever, Muller, Baroud, Gort, Sprok, Tromp, Franken,

Flanegin, De Los Santos, Campos,

Garcia, Maniram, Ramdoelare - Tewari, Disla del Rosario,

Gonzalez, Rosario, Lofstop,

Lara, Filiciana, Gibbs, Weller, Van der Biezen, Van Bochove,

Lie Hapo.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.

Oportunidad pa condolencia:

Diaranson 25 juni 2025 di 7:00 pm - 9:00 pm na Royal Funeral Home

Acto di intiero lo tuma lugar:

Diahuebs 26 juni 2025 di 9:00 am - 11:00 am na Iglesia di Dios na Hooiberg # 29-H.

Despues lo sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Ki alegría, ora nan a bisa mi:

"Ban cas di Señor"

I awor, ata mi aki para na bo porta Señor

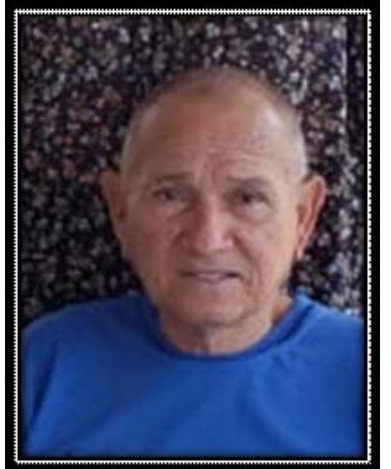
Salmo 122

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay laga nos inesperadamente nos ruman, omo & amigo:

### Juan Melquiades Hernandis Mihor conoci como Candel of Chito

\*21-12-1950 -

†19-06-2025



Na nomber di su:

Mayornan:

†Eusebio & †Imelda Hernandis-Geerman

Rumannan:

†Gertruida (Truus) Geerman

†Maria & †Goy Carolina-Hernandis

Mario (Maiky) Hernandis & famia

†Felis (Dichi) & Luisa Hernandis-Croes

Benito (Bibi) Hernandis

Sirio (Siro) Hernandis

Silvia (Flora) Inocencia-Hernandis

Roberto (Nol) & Susana Hernandis-Moreno

Reina Hernandis

Lienchi & †Oscar Rosel-Hernandis

Sobrina- y sobrinonan:

Nivia & Masoud & famia

Evelyn & Michael & famia

Jacky & Greg & famia

Debbie & Casper & famia

Jolanda

Lisette & Roy

Julissa & famia

Franklin & Keyla & famia

Paolo-Pappino & Ilén & famia

Franco & famia

Sulaika & famia

Melissa & famia

Robert & famia

Ramsey & famia

Remy & famia

Randy Ray

Roberto

Jorge

Keoma & famia

Kristy

Etienne

Stephanie

Sobre subrimo- & sobrinanan, en especial:

Arwin, Yalda, Dytchell, Dasha, Gillian, Ilién, Anna, Vitali, Quillian,

Kaela, K-Ann y demás sobre subrimo- & sobrinanan

Tur su prima- y primonan

Bisiña pega:

Freddy & Betty Helder y famia

Tur su amiga- & amigonan, en especial:

Abigail Werleman (Aby), Lorenzo Dirksz (Buchi), Luis Lares,

Nestor Leon, Haligan Riley,

y demás amigonan & conocirnan

Demas famia: Hernandis, Geerman, Carolina, Inocencia, Riley, Rosel, Moreno, Latham, Doolabi, Dubero, Thijs, Laclé, Croes, Bareño, van Grinsven, Hernandes, Werleman, Wever, Wernet, Ras, Adonis, Henriquez, Curiel y demás famia

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 25 di Juni 2025 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Ta duel nos pero después di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Maria Paola  
Valdez Ayala**  
\*01-11-1970 -  
†21-06-2025



Na number di su:

Esposo: Bernardo (Benny) Wernet y famia  
Yiu: Milagros E. Vargas Valdez y esposo  
Nieta: Ainhoa Paola Vargas Valdez  
Tata: †Hugo Valdez Cedenillas  
Mama: †Isabel Ayala Belaonia  
Ruman: Sandra Maria Claire y rumannan na Peru y Argentina

Sobrino y sobrinanan, tanta y omonan

Suegra: Juanita Wernet  
Suegro: †Claudio Wernet

Primo y primanan, amigo y amiganan na Aruba y Peru

Demas famia: Wernet, Valdez Ayala, Claire, Belaonia, Erasmus, Maduro, Faro, Donata, Villasis, Cuadras Rodriguez, Fernandes, Carreño, Luján

Dispensa nos si den no tristeza nos por a lubida un of otro famia of persona

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 26 di juni 2025, na misa Santa Filomena na Paradera di 2:00 pa 4:00 pm, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



**Glenda Gorgiana Maduro**  
\*26-05-1952 - †20-06-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Banco Mundial ta otorga un prestamo di \$1,5 biyon na Sur Africa pa infraestructura y transicion na energia sostenible

(AP) — Banco Mundial a otorga un prestamo di 1,5 biyon dollar na Sur Africa pa mehora su infraestructura di transporte y yuda e pais den su transicion pa bira un economia cu menos emision di carbon, segun e Tesoreria Nacional di Sur Africa a bisa dialuna.

E sistema di trein deteriora, wafnan sobrepobla y blackoutnan frecuente a stroba industria vital manera mineria y produccion di auto den Sur Africa, loke a contribui na un crecimiento economico lento durante e decada pasa den e pais mas desaroya di Africa.

Presidente Cyril Ramaphosa y su gobierno di coalicion a priminti di combati corrupcion y decadas di mal administracion, y tambe a compromete cu reformanan pa sali for di e buraco economico y alivia su tasa eleva di desempleo.

Aunke no a duna detayenan specifico, gobierno di Sur Africa a bisa cu e prestamo di Banco



Mundial lo yuda promove un crecimiento economico inclusivo y creacion di trabou, asistiendo na eliminacion di obstaculonan critico den infraestructura — particularmente den e sector di energia y transporte di carga.

“E acuerdo aki ta reforsa e colaboracion fuerte y constructivo entre Banco Mundial y gobierno di Sur Africa,” Ministerio di Hacienda a declara. “E cooperacion aki ta representa un paso importante pa enfrente e desafionan economico urgente cu ta inclui me-

nos crecimiento y desempleo halto.”

Adicionalmente, pasobra e financiamiento tin condicion mas favorable cu un prestamo convencional — manera un periodo di gracia di tres aña — e lo yuda reduci e gasto creciente riba pago di debenan, segun e Tesoreria Nacional.

Presupuesto di Sur Africa pa 2025-26 a asigna mas cu 1 triyon Rand (56 triyon dollar) pa infraestructura crucial den transporte, energia, awa y sanitacion durante e proximo tres aña, mientras cu ta mehora acceso na serviccionan basico.

Sinembargo, e Producto Interno Bruto (GDP) real a wordo ahusta bou na 1,4% pa 2025, compara cu 1,9% cu e ministerio di Finanzas a proyecta anteriormente den maart, debi na panoramanan economico global

cu ta empeora, limitacionnan persistente den logistica y costo di prestamo mas halto.

Minister di Finanzas Enoch Godongwana a bisa cu debe gubernamental ta proyecta pa stabilisa na 77,4% di PIB den 2025/26.

Mas prome den aña, e desmantelacion di USAID bou di administracion di Trump a corta aproximadamente 436 millon dollar anual den fondo pa Sur Africa pa tratamiento y prevencion di HIV, poniendo e programa y miles di trabounan den sector di cuida den riesgo.

Godongwana a bisa cu e pais no tin financiamiento pa cubri e deficit di mas cu 430 millon dollar causa pa e recorte di ayudo exterior bou di Trump, loke a pone e red di sosten pa un di e poblacionnan cu mas hende cu HIV na mundo den riesgo.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Emelda L. Kock-Lopez**  
\*25-04-1960 - †19-06-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





## EU ta hayando ‘indicacion’ cu Israel ta violando acuerdo importante di derecho humano den Gaza

(AP) — Union Europeo ta bisa cu tin “indicacion” cu e accionnan di Israel den Gaza ta violando su obligacionnan di derecho humano segun e acuerdo cu ta regla su relacion cu EU — pero e bloc tabata dividi dialuna riba kico pa haci como reaccion.

Hefe di politica Asunto Exterior di EU, Kaja Kallas, a presenta un evaluacion di cumplimiento di Israel na ministernan di Asunto Asunto Exterior di e 27 pais miembro na Bruselas dialuna, loke a motiva por lo menos un pais pa propone oficialmente suspende e acuerdo.

“Tin indicacionnan cu Israel ta por ta den violacion di su obligacionnan di derecho humano bou di Artículo 2 di e Acuerdo di Asociacion EU-Israel,” segun e evaluacion di e cuerpo diplomatico di EU, e Servicio Europeo di Accion Asunto Exterior, un copia di cual a ser mira pa The Associated Press.

E evaluacion a detaya acusacionnan for di e Corte Internacional di Husticia y agencianan di UN, cu ta indica cu Israel probablemente a viola ley humanitario internacio-



nal den Gaza riba varios nivel, cortando suministronan di alimento vital, pone blanco riba periodista, y usa arma cu efecto amplio den zona densamente pobla.

Suspende e laso diplomatico lo rekeri un decision unanime, loke ta poco probable pa logra mirando cu paisnan como Austria, Alemania y Hungria generalmente ta defende Israel.

Minister di Asunto Exterior Aleman Johann Wadephul a bisa dialuna na Bruselas cu Berlin ta contra suspende e acuerdo.

Otro medidanan — manera kita biahe sin visa pa Israelinan pa Europa, sancio-

na colonistanan Israeli den Cisjordania (West Bank), of para cooperacion academico — por ser implementa si un “mayoria califica,” esta 15 di e 27 paisnan representando un minimo di 65% di e poblacion di EU, ta di acuerdo.

Kallas a bisa cu comercio for di e parti ocupa di Cisjordania cu “colonistanan violento” no ta “beneficia di e relacion comercial bentahoso cu nos tin entre Israel y Union Europeo.”

Paisnan manera Hulanda, Irlanda y Spaña a expresa abiertamente nan sosten pa e pueblo Palestino den Gaza mientras Israel ta combati Hamas. “Mientras tur atencion ta riba Iran y e escala-

cion relaciona cu Iran, nos no mester lubida Gaza,” segun e minister di Asunto Exterior Hulandes Caspar Veldkamp, cu a lidera e peticion pa e evaluacion.

E evaluacion di EU “a muestra claramente cu Israel a viola Artículo 2 di e acuerdo, cu ta trata di respet pa derecho humano,” segun minister di Asunto Exterior Frances Jean-Noël Barrot. “Lo mester dicidi riba e consecucionan den e proximo reunion di ministernan di Asunto Exterior den juli,” el a bisa.

Israel a lansa su campaña militar den Gaza despues di e atake di Hamas dia 7 di october 2023 riba sur di Israel, unda milicianan a mata aproximadamente 1.200 hende, mayoria di nan ciudadano, y a tuma 251 rehen. Segun e ministerio di Salud di Gaza, mas o menos 56.000 Palestinonan a ser mata desde e tempo ey, y cu poco ayudo humanitario a dreña desde cu Israel a termina e ultimo alto-al-fuego na maart.

Indignacion den Europa tocante e accionnan di Israel na Gaza a crece, mientras imagennan di sufrimento di Palestinonan a provoca protesta

na Londres, Berlin, Bruselas, Madrid y Amsterdam.

Evaluacion di EU “a muestra claramente cu Israel a viola Artículo 2 di e acuerdo, cu ta trata di respet pa derecho humano,” segun minister di Asunto Exterior Frances Jean-Noël Barrot. “Lo mester dicidi riba e consecucionan den e proximo reunion di ministernan di Asunto Exterior den juli,” el a bisa.

“E tempo pa palabra y declaracionnan a pasa. Nos tabatin suficiente tempo,” el a bisa durante e reunion. “Mientras tanto, Palestinonan na Gaza no tin mas tempo pa perde. Tur dia, baby, muher y homber ta ser mata. E ora di accion a yega.”

Manuel Albares tambe a pidi un embargo riba paisnan di EU cu ta bende arma na Israel, y un expansion di sancionnan personal contra esnan cu ta mina e propuesta pa un solucion cu dos estado.

“Europa mester muestra curashi,” el a bisa na periodistas.

Mescos cu Spaña, Irlanda tambe ta opina cu e Acuerdo di Asociacion mester ser suspendi, segun Simon Harris, minister di Asunto Exterior Irlandes.

## Presidente Lee ta nombra e prome minister di defensa civil di Corea di Sur den 64 aña

(AP) — Presidente di Corea di Sur, Lee Jae Myung, a nombra un parlamentario liberal cu cinco periodo den funcion como minister di Defensa dialuna, kibrando cu e tradicion di nombra ex-generalnan militar retira.

E anuncio a yega mientras varios ex-oficial prominente di defensa, incluyendo ex-minister di Defensa Kim Yong Hyun, ta enfrenta huicio penal importante relaciona cu nan rol den e implementacion di ley marcial aña pasa bou di e ex-presidente Yoon Suk Yeol, ken a ser acusa oficialmente di rebelion y a ser kita for di su puesto.

Ahn Gyu-back, un miembro di partido Democratico di Lee, a sirbi den e comision di Defensa di e Asamblea Nacional y tabata presidente di un comite legislativo cu a investiga e circunstancianan rond di e decreto di ley



marcial di Yoon.

E movida autoritario di Yoon tabata inclui e despliegue di centenares soldad arma na e Asamblea Nacional y oficinanan di e comision electoral, loke fiscalnan a

describi como un intento ilegal pa cera e parlamento y detene oponentenan politico y oficialnan electoral.

Esaki a genera un yamado pa fortifica e control civil riba e ehército, y Lee a priminti

durante su campaña electoral pa nombra un minister di Defensa cu un background civil.

Desde e rebelion na 1961 cu a trece e dictador militar Park Chung-hee na poder, tur minister di Defensa di Corea di Sur a bin for di e ehército — un tendencia cu a sigui asina despues di e democratisacion di e pais den añanan 1980.

Ahn lo pasa pa un audiencia legislativo, pero e proceso lo ta mas un formalidad, pasobra e partido Democratico tin un mayoria comodo den e Asamblea Nacional y consentimiento legislativo no ta necesario pa Lee nombra un minister. Entre nombramento di gabinete, Lee solamente mester tin consentimiento pa e puesto di prome minister, cu ta e cargo number dos den Seoul.

“Como e prome minister di Defensa Nacional civil den

64 aña, e lo ta responsable pa guia y supervisa e transformacion di e ehército despues di su mobilisacion den ley marcial,” segun Kang Hoon-sik, hefe di gabinete di Lee, a bisa den un conferencia di prensa.

Ahn tabata un di 11 minister cu Lee a nombra dialuna. Diplomático veterano Cho Hyun a ser selecciona como minister di Asunto Exterior, y e parlamentario cu cinco periodo Chung Dong-young ta bolbe den e puesto di minister di Unificacion — un posicion cu el a tene entre 2004 y 2005 como e representante principal di Seoul pa relacionnan cu Corea di Norte.





## Europa ta lucha pa reanima diplomacia despues cu Merca ta ataca sitionan nuclear di Iran

(AP) — Nacionnan Europeo ta trahando duro pa mantene e esfuersonan diplomatico pa limita e guerra entre Israel y Iran, mientras e dos paisnan ta intercambia atake despues di un atake durante weekend pa Merca riba e programa nuclear di Iran, sigui pa un atake reciproco pa Iran dialuna riba un base Mericano na Qatar.

Ta parce cu e yamadonan pa Tehran drenta den dialogo cu Washington lo keda ignora, mientras Iran ta busca sosten di su aliado Rusia.

E crisis a bira e topico principal durante reunion di ministernan di Asunto Exterior di Union Europeo (EU) dialuna na Bruselas, unda diplomaatnan ta expresa preocupacion tocante e posibilidad cu un represalia Irani por causa un guerra mas amplio y instabilidad economico

global.

Iran a lansa misilnan dialuna riba un base militar Mericano na Qatar. Qatar a condena e atake riba Al Udeid Air Base y a bisa cu nan a intercepta exitosamente e misilnan balistico di corto y medio distancia.

Prome cu esey, hefe di politica exterior di EU, Kaja Kallas, a bisa: “E preocupacionnan tocante represalia y cu e guerra por escala ta hopi grandi.” Kallas a agrega cu cualkier intento di Iran pa cera e Estrecho di Hormuz, un ruta crucial pa transporte global, lo ta “sumamente peligroso y malo pa tur hende.”

Europa ta busca pa mas dialogo Hunto cu EU, e grupo “E3” di Britania, Francia y Alemania a tuma liderazgo den e esfuersonan diplomatico, cu un reunion tenso di siete

ora na Ginebra diabierna cu e minister di Asunto Exterior di Iran, Abbas Araghchi. Un dia despues cu e reunion a caba cu un promesa vago pa “bolbe reuni den futuro,” bombardeonan Mericano a ataca tres sitio nuclear y militar Irani.

Actualmente no tin otro reunion planifica entre E3 y Iran, segun un fuente diplomatico Europeo cu kier keda anonimo pa discuti e negociacionnan.

Asina mes, secretario di Asunto Exterior Britanico David Lammy a pidi Iran pa bolbe reuni cu E3 y pa habri negociacion cu Merca. E reunion planifica entre Merca y Iran na Oman a ser anula despues cu Israel a cuminsa ataca e facilidadnan nuclear di Iran dia 13 di juni. Iran desde e tempo ey a rechasa cualkier negociacion mientras e ta bao atake.



“Scoge e salida diplomatico, baha e tension y negocia cu Merca inmediatamente y serio,” Lammy a bisa, despues di papia cu Araghchi y secretario di estado Mericano Marco Rubio diadomingo.

Ministro di exterior di Alemania, Johann Wadephul, a bisa cu Europa tin un rol importante, pero cu “un condicion real pa un solucion di e conflicto ta cu Iran mester ta dispuesto pa negocia directamente cu Merca.”

Minister di Asunto Exterior di Italia, Antonio Tajani, a propone un reunion entre Merca y Iran na Roma.

Enviado di Iran ta bishita Rusia

Pero dialuna, Iran a yega na Moscu, unda Araghchi a bay reuni cu presidente Vladimir Putin den e Kremlin. Putin a condena e “agresion sin provocacion” di Merca contra Iran y a bisa cu Rusia ta dispuesto pa yuda e pueblo Irani.

Putin a bisa cu e bishita ta un oportunidad pa explora “con nos por sali for di e situacion actual.” Vocero di Kremlin Dmitry Peskov a bisa cu Rusia a ofrece pa media e conflicto.

E esfuersonan diplomatico Europeo a complica pa falta di notificacion adelanta riba e movidanan di e administracion Trump. Algun pais no a ricibi ningun advertencia prome cu e atake. Britania a ser notifica, pero solamente un poco prome cu e bombardeonan a cay.

Un otro obstaculo tabata un publicacion di Trump riba red social diadomingo anochi, speculando riba e posibilidad di un “cambio di regimen” den Iran, a pesar cu oficialnan Mericano ta insisti cu Washington no ta purbando di cambia e gobierno Irani.

Minister di Asunto Exterior Frances Jean-Noël Barrot a enfatisa dialuna cu “nos ta rechasa tur intento pa forsa un cambio di regimen.”

“E ta ilusorio y peligroso pa pensa cu un cambio asina por ser logra cu forsa y bombardeo,” el a agrega.

Iran ta insisti cu su programa nuclear ta puramente pa proposito pacifico, y agencianan di inteligencia Mericano ta evalua cu Tehran no ta activamente purbando di fabrica un bom. Pero Trump y lidernan Israeli ta argumenta cu Iran por arma un bom nuclear rapidamente, convirtiendo esey den un menasa inminente.

Sentimentonan mescla entre aliadonan di Merca

E atake Mericano a causa reaccion mescla den capitalnan Europeo. Den medio di alarma tocante e posibilidad di un guerra mas amplio y yamado pa desescala e situacion, cierto aliado Mericano ta expresa alivio cu e programa nuclear di Iran a ser destrui.

“Nos no por pretende cu pa preveni Iran di haya arma nuclear no ta un cos bon pa nos pais. Pero nos ta pone diplomacia como prioridad pa move dilanti,” vocero di lider Britanico Starmer, Tom Wells, a bisa. “Prioridad di e prome minister ta pa pone tur partido na mesa pa negocia un acuerdo duradero.”

Canciyer Aleman Friedrich Merz, cual ta un aliado firme di Israel, a bisa cu e no ta mira “ningun motibo pa critica loke Israel a cuminsa un siman pasa, y tampoco critica loke Merca a haci fin di siman.”

El a reconoce cu “no ta sin riesgo, pero laga cosnan manera nan tabata tampoco tabata un opcion.”

Merz a expresa “un cierto optimismo” cu e conflicto no lo amplia. El a bisa cu e reaccion di Iran te awor a keda “bastante limita” y cu e gruponan aliado Irani den region “casi no a reacciona.”

Pero el a preveni: “Esey no kiernen cu cos lo keda asina.”

## Un dia inolvidabel di deporte y diversion durante IBISA Kids Run 2025

Oranjestad, 23 di juni 2025 – Aruba Bank, hunto cu IBISA y COA, ta mira cu orguyo riba un evento exitoso: IBISA Kids Run 2025. E actividad deportivo y educativo a uni henter comunidad den un ambiente di alegria y movimiento.

Cu mas di 750 participante den categorianan di careda segun nan edad, e dia a sera un celebracion di energia, deporte, y union familiar.

Nos ta gradici tur hende cu a yuda pa mantene e evento sostenibel door di a trece nan mesun boter di awa.

Aruba Bank ta comprometi na apoya actividadnan cu ta stimula un bida saludabel for di un edad hoben.

Pabien na tur esnan cu a contribui na e exito di e evento aki.

